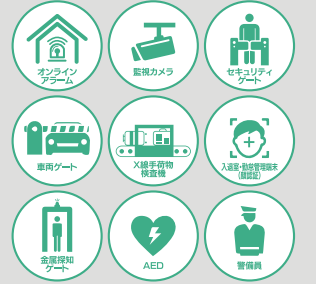


lifenesia

インドネシア生活をもっと楽しく

SECOM



毎週木曜日発行

FREE

10月14日号

2021 / No.437

広告に関するお問い合わせは

Contact us : PT. KiuPlat Media

TEL : 021-2905-4177

MAIL : info@kiuplat.com

WEB : lifenesia.com

週刊ライフネシアより
お得な情報をお届け!

LINE公式アカウントは
こちらから▶



Cover Girl
Rizka

年齢/24歳 仕事/グラフィックデザイナー & コンテンツクリエイター 出身/ジャカルタ
趣味/絵画、自分の顔にメイクアップ
キャラクターを作る、ビデオコンテンツを作成
好きな食べ物/マカロニ & チーズ
好きな男性のタイプ/背が高く、スマートで、クリエイティブな人

ニースの
深層

テロ警戒情報の背景を読み解く
東南アジア各国に
外務省が発出
……6

バリ、14日から国際線再開……10

JCB GROWELL
WHOLE FOODS

JCBカードご利用で

ナッツバター (ピーナッツ、アーモンド、カシューバター)
& グロウエルコーヒー限定

15%OFF ※最小ご利用金額
IDR 100,000

Growell Whole Foods Jl. Gunawarman No.37, RW.3, Selong, Kec. Kby. Baru, Jakarta. Phone.

☎ 021- 30010531 / 有効期限: 2022年1月31日 MAPコード: K

@jcb_indonesia | JCB Indonesia | www.id.jcb/id/
SNSで様々なプロモ情報を発信中! Let's follow us!

JCB優待店情報はこちら <https://www.specialoffers.jcb/>

ジャカルタ特選お得情報



lifenesia

チカラン・カラワンエリアに
赴任が決まった方必見!

**日本人に人気のサービスアパート
電子パンフレットを一括請求!**



https://lifenesia.com/?page_id=19998

日本通運
NIPPON EXPRESS

海外も、インドネシア国内も

引越しは日通



ジャカルタ引越センター WISMA KEIAI 3階
スラバヤ支店日本人支店長常駐

**引越荷物保管サービス /
定温倉庫(エアコンルーム)での保管**

倉庫内は、常に25度程度に保たれて
おり、高温高湿のインドネシアでの
家財お荷物保管がご心配なお客様の
為の優しいサービスとなります。



お問合せは
日本語で! ▶ **021-4683-4553**

✉ nlil-toiawase@nipponexpress.com

🌐 <https://www.nipponexpress.com/moving/id/>



サービスアパートメント

AXIA

SOUTH CIKARANG

おかげ様で開業7周年
心より御礼申し上げます。

AXIA South Cikarang は2021年9月27日に開業7周年を迎えました。

ひとえに皆様の温かいご支援・ご厚情のお陰と深く感謝申し上げます。

これからもサービス・品質の向上に取り組むと共に、本年新たに開業した商業棟・家族向け新棟を加えて、
更に皆様のお役に立てる様、スタッフ一同頑張っております。
今後も変わらぬご愛顧の程、何卒宜しくお願い申し上げます。

7周年記念特別プロモーション

Otto
Ristorante



ランチタイム	ディナータイム
パスタ&サラダランチセット Rp. 77,000++	色々当たる! ラッキードロー開催!*
*お会計Rp. 200,000毎に1回引けます!	
プロモーション期間 10月6日(水)~10月31日(日)	

DINING
紫音
SHION



Rp. 100,000++のお食事*に付き、
Rp. 30,000の
金券キャッシュバック! *ドリンクは別
プロモーション期間
10月6日(水)~時期未定

店内飲食再開!! 入店時にアプリ **PeduliLindungi** の登録が必要となります。

AXIAへ御入居をお考えの皆様へ、無料宿泊体験サービスをご案内

お気軽に日本語でお問い合わせください。

☎ **021-2808-5001**

✉ **reservation@ttl.co.id**

Jl. Pajajaran No.7, Sukaresmi, Cikarang Sel., Bekasi, Jawa Barat 17550

ご予約は
こちらから



充実の敷地内テナント

日本食レストラン



イタリア料理



日本食スーパー



雑貨店



ベーカリー



カフェ



マッサージ&スパ



ヘアサロン



語学学校



シュミレーションゴルフ



AXIA Golf Studio

日系クリニック



パームスプリングス第2弾

PALM SPRINGS BURBANK SUITES

リッポーチカランのサービスアパートメント
パームスプリングス バーバンクスイート

2021 年新規オープン！
内覧会 & 入居受付開始

1 Room

42 m²

单身でのご入居を想定した1Rタイプの
客室をご紹介します！

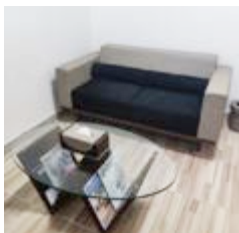
その他間取りも
多数ございます！

ワンルームでも入口からベッドが見えないよう
ヘッドボードを間仕切りとしたレイアウトがポイントです



日本メーカー製
空気清浄機 全室
完備

その他家電も安心の
日本メーカー製です
※IHを除く



ウォーターサーバー
ご利用制限なし

(プリスティン使用)

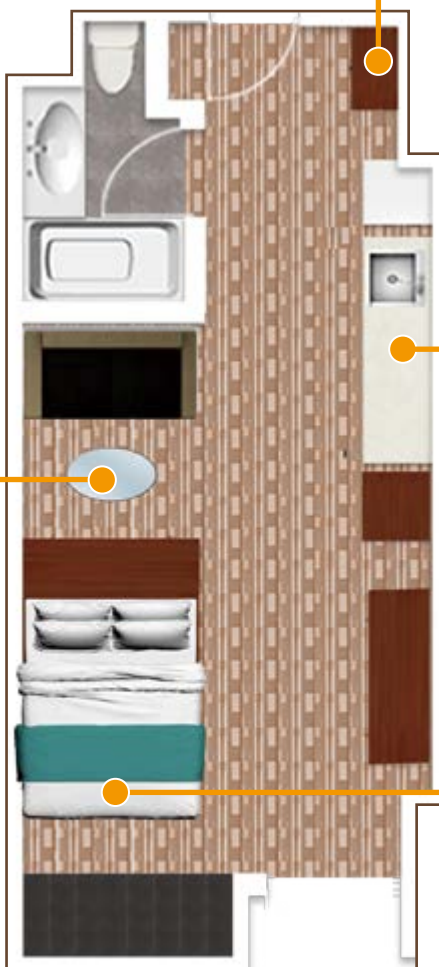
機能とデザインにこだわった
オリジナル家具

W型の脚はマガジンラックに！

全室
シューズ
ボックス完備



扉付きで見た目もスッキリ
オリジナルデザインです



広々キッチン付き



- ☑ 嬉しい2ドア冷蔵庫
- ☑ 調理器具・食器完備
- ☑ IH調理器・電子レンジ
- ☑ 収納も抜群



全室 客室内に 洗濯機完備



女性の方でも安心！
部屋からでることなく、
自分の好きなときに
洗濯ができます



全室
各居室ごとに
Wi-fi 設置



ベッドはゆとりのある クイーンサイズ



健康は睡眠から！
**キングコイル社製
マットレス全室導入**

お待ちしております



商品券やお菓子などが当たる！ 内覧者限定の抽選会を実施中♪

※撮影時のみマスクをはずしています

SERVICE and FACILITIES

パームスプリングスがこれまで大切にしてきた、ホッと心があたたまると同じような居住空間づくりを目指しています。



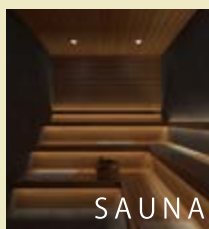
POOL



GYM



PUBLIC BATH



SAUNA



CAFE SPACE



LOUNGE



REFRESH SPACE



KIDS SPACE

日本語対応スタッフ駐在
コーヒーマシンサービス
漫画・雑誌
ビリヤード
その他サービス拡充予定！

内覧会受付中！お気軽にご相談ください



常駐する日本人スタッフが
24時間対応いたします

PT. Sanko Softlan
Indonesia

アパマンショップ
Palm Springs



岸田



藤井

TEL : (0812)-2383-7881

PALM SPRINGS
SERVICED APARTMENT
Jl. Kutai No.3 Ds.Cibatu -
Cikarang Selatan
Kab.Bekasi Jawa Barat 17550

PALM SPRINGS
BURBANK
SUITES
Jl. Orange County Boulevard,
Lippo, Cikarang Sel.,
Bekasi, Jawa Barat 17550



▼ブログ・HP

お問い合わせは
こちらのQRコードより





イソラスチカラ

椿山荘、箱根小涌園、ワシントンホテルの
藤田観光グループ

短期滞在(1泊～)、長期滞在(3ヶ月～)



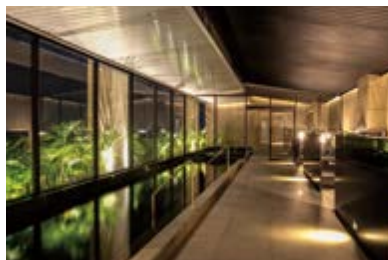
単身者向け快適サービスアパートメント



スーペリアルーム

デラックスルーム

安心して快適に過ごすことができる施設やサービスをご用意



〈 快適に過ごせる館内設備 〉

最上階に露天風呂付大浴場、ジム、
クラブラウンジ、ランドリーあり。
仕事で疲れた体を癒せる環境



〈 全室キッチン・家電付き 〉

生活に必要な家具・家電一式備わって
いるので入居日したその日から
生活できる
また、自室で料理や洗濯も可

〈 客室内備品 〉

WiFi(無料)、LANポート、テレビ(50型)、洗濯機(デラックスルーム、
エグゼクティブルーム) 冷蔵庫、電子レンジ、電気ケトル、空気清浄機、
調理器具、食器類、ウォーターサーバー(長期滞在のみ)、セキュリティ
ボックス、アイロン、アイロン台、ハンガー、ドライヤー



〈 24時間日本語対応 〉

カスタマーサービス全て日本語で対応。
近隣の日本食レストランへのデリバリー
オーダーもフロントで対応
現地の言葉がわからなくても安心



〈 日本食レストラン(SUMIBI) 〉

ランチ、ディナー営業。こだわりの料理を
SUMIBIならではのアレンジで提供
ランチ 11:00～14:30(LO.14:00)
ディナー 17:00～close
※営業時間に変更になる場合がございます
お問合せ ☎ 021-8061-5707



〈 近隣施設 〉

- ・ドライビングレンジ徒歩3分
- ・シティーウォークへ徒歩約5分
- ・病院や日系スーパー徒歩圏内
- ・リッポーチカラ内無料送迎
サービス、自転車貸し出しサービスあり



アクセス

ジャカルタチカンベック高速道路
「西チカラIC」より車で約15分

住所

Jl. Kemang Boulevard Kav.07,
Lippo Cikarang, Bekasi

お
問
い
合
わ
せ
先

PT. FUJITA KANKO INDONESIA

担当者名:尾形

電話:021-5081-3001(代表)
021-5081-3014(セールス直通)

E-mail:info@isoras-sa.com

ホームページ:https://isoras-sa.com



登録無料

無料メルマガ登録で 「電子版」お届け

Lifenesia最新号

\\ 2ステップで楽々登録 //



1

左のQRコードもしくはLifenesiaトップページ
右下の「メールマガジンサービス」をクリック



2

名前やメールアドレスを入力
→毎週金曜届くの待つだけ!



国内・日系企業注目ニュース
イベント・セミナー情報
など盛りだくさん

※Gmailをご利用の場合、プロモーションタブに受信する場合がございます。届かない場合、受信箱のご確認をお願いします。

過去のニュースやお好きなトピックスを読みたい方は「PAGiPAGiPOST」Webサイトをチェック!

チカラン
カラワン

日本人に人気の
サービスアパート

\\ 15選 /

電子パンフレットを一括請求!



広めの1ベッドルーム



子育てにピッタリ



充実した設備・仕様

その他うれしい設備がたくさん!

他工業団地へも好アクセス!週末はゴルフ三昧!
ジャバベカエリアの物件
さらに追加しました!

簡単ステップで、サービスアパートからパンフレットをメールでお届け!

各物件情報の最後に、
無料の電子パンフレットの
ご希望選択ボタンがあります。

ご希望の場合「希望する」を
選択し、フォームより
お申し込みください。

メールにて電子パンフレットを
お送りいたします。

今すぐWEBページへアクセス!

https://lifenesia.com/?page_id=19998



じゃかるたのみそスープ
427話 全アジアに通じる顔を持つ男の回 うえさか たいじ

自分こそ所謂濃顔だ。
インドネシアの肌も焼けている。
一時帰国中の日本人に間違えられる。
フィリピン？
……。
マスクをしているとより国籍がわからないらしい。
日本語お上手ですね。
免税カウンターはどこですか？
前向きに考えればインドネシアだけじゃなくアジアに通じる人間ってことだ！

Contents

06	ニュースの深層	テロ警戒情報の背景を読み解く 東南アジア各国に外務省が発出
07	トレンドニュース	「デジタル図書館」で読書への関心高める
22	我が家の食卓	簡単蒸し焼き！ 鮭とかぼちゃの蒸し焼き ～ガーリックソース仕立て～

ニュース	06 ニュースの深層
ニュース	07 トrendニュース
ニュース	07 インドネシアローカルニュース
ニュース	14 ASEANニュース
ライフスタイル	18 イベント・ワークショップ&習い事
グルメ	22 我が家の食卓

※外出自粛要請がでていることを鑑み、「南緯6度の美食倶楽部」は当面の間休止致します。

LINE公式アカウントの登録はこちら▼
お役立ち情報 随時配信中!
祝 友だち登録5,000人突破

広告に関するお問い合わせは
Contact us : PT. KiuPlat Media
TEL : 021-2709-5440/3 MAIL : info@kiuplat.com
担当 : 田中、豊澤、伊東
発行所 : PT Kiu Plat Indonesia Number : 2527 -7626

治具、金型、工具、パンチピン、ダイの納期・価格・寿命にお困りの方、ご連絡お待ちしております！

QRコードから目的別で“材種”を探せます！

Sanalloy
SANALLOY INDUSTRY(THAILAND)CO.,LTD ☎ +66-38-027-435
Amata City Industrial Estate, 7/360 Moo 6, Mabyangpoom, Pluakdaeng, Rayong 21140 Thailand
担当: 久原 (Mr. Kubara) 【日本語・英語可】 ✉ r-kubara@sanalloy.co.jp ☎ +66-96-854-2973

日本と同じ設備で二貫生産・超硬素材を「日本品質」で提供
「超硬」を日本からではなく、タイから調達してみませんか？

DEOFACTOR Casa
日本の抗ウイルスコーティング技術で皆様の安心をサポート致します。(SIAA 認証取得済)

ジャパン・レジリエンス・アワード(強靱化大賞)にて、“STOP感染症”の分野で最優秀賞を受賞

- ・天然ミネラル主成分の液剤を建物の壁や天井、机や椅子などの表面や、自動車のインテリアにコーティング
- ・抗ウイルス、抗菌、消臭、防汚効果が、24時間、365日持続します (2-3年目安)
- ・専用器具を用いて施行前後のクリーンレベルを可視化してご提示いたします。

今後の人流の増加を見据えた、感染対策にご検討ください。

PT.NIITAKA JAPINDO MAKMUR
Tel : 021-29657935 Web : http://niitaka.co.id
担当 : 江崎 (日本語) Tel : 62 811-8988195 Email : esaki@niitaka.co.id
担当 : Irwan (インドネシア語) Tel : 0811-8988194 Email : irwan@niitaka.co.id

JJC・ジャカルタ新聞との提携キャンペーン
全ての普通・当座預金に優遇金利をご提供*

+0.2% (年利)

- ・JJC個人会員証もしくはJJC・ジャカルタ新聞会員カードをご提示下さい
- ・本キャンペーンは会員証の有効期限内に有効
- ・普通預金、J Trust One預金、MOE預金、立替預金、および当座預金 (IDR建) が対象 (既にお持ちの口座も含む)
- *Tabunganku (インドネシア政府条件指定預金) 及び定期預金を除きます

日本語窓口
(021) 2926 1111 (内線電話 3755) jlink@jtrustbank.co.id ASK J 1500 615
お問い合わせ受付時間平日08:00~17:00 ※12:00~13:00を除く

J TRUST BANK
Jトラスト銀行



深層

ニュースの
インドネシアを
独自の視点で解説

テロ警戒情報の背景を読み解く 東南アジア各国に 外務省が発出

執筆：大塚 智彦（フリーランス）

1957年生、毎日新聞ジャカルタ支局長、産経新聞シンガポール支局長などを
経て2016年からフリーに。月刊誌やネット版ニュースウィーク、JBPress、現代ビジネス、東洋経済オンライン、Japan in depth などにインドネシアや東南アジア情勢を執筆。ジャカルタ在住。

9月12日前後に東南アジアのインドネシア、シンガポール、マレーシア、ミャンマー、タイ、フィリピン6か国に在住する日本人に対して、日本外務省が「テロ攻撃に関する脅威情報」を発出した、と各国メディアが伝えた。

警戒情報の冒頭には共通して「礼拝場等の人が多く集まる場所への自爆攻撃が発生する可能性が高まっているとの情報がある」と場所、方法についても述べられていることから、複数のジャカルタ在留日本人からも「この報道の真偽は」「どこまで脅威が迫っているのか」という問い合わせがあり、結構神経過敏になっていることが伝わってきた。

今回の外務省による「脅威情報」は日本独自の情報収集の結果というより米情報機関や米政府による情報に基づくものである。米は20年を迎えた9・11同時多発テロ、そしてタリバン政権の米軍撤退で混乱したアフガン情勢などを総合的に分析した結果、テロの脅威が高まっているとして警戒を呼び掛けたのだ。

かつては在外公館に派遣された防衛駐在官、警備官などという自衛隊、警察からの出向者がその国のカウンターパートから情報の収集、交換をすることが多かった。今はどうか知らないが1990年代、マレーシア軍教育機関に陸自が留学生を派遣し、の

ちに防衛駐在官として赴任させるという制度があった。留学中に構築したマレーシア軍人との信頼関係、ネットワークを赴任時に最大限生かすという戦略に基づくものだった。

コロナ禍もあり、かつてほどこうした大使館員による独自の情報収集活動も様々な制限を受けているのかも知れない。信頼関係は短期間で構築できるものではないだろうから。

外務省の「テロ脅威情報」に対してタイやマレーシアの当局は「具体的なテロや差し迫った脅威に関する情報はない」と火消しに躍りとなった。

ただインドネシアだけは国家警察対テロ特殊部隊「デンスス88」が「日本の脅威情報について精査する」と慎重な姿勢を示した。といつもインドネシアが差し迫った「礼拝場などでの自爆テロ」という脅威情報に接している訳ではない。というよりむしろインドネシアの場合は「テロの脅威は常に今そこにある危機」という意識がいつ、どこでも求められる状況にある、として警戒だけは怠らないことが肝要であろう。あくまで心構えとして、ではあるが。

※本コラムは筆者の個人的見解を示すものであり、PT Kinplat Media社の公式見解を反映しているものではありません。

生産効率UP+品質向上+人件費削減



インドネシアで**17年**の実績!!

製造

梱包

倉庫管理

フォークリフト
オペレーター

オムニバス法により製造過程の全てがアウトソーシング可能に。
現地で培ったノウハウで、**満足度UP**をお約束します。

PT. IKEDA INDONESIA ☎ 021-539-7473(事務所)

住所:Jl.M.H.Thamrin, Kel.Panunggan, Kec.Pinang,Kota Tangerang, Prop.Banten 15143

お問い合わせ

☎ 0811-943-878(守) メール:mori-hisashi@ikeda-kogyo.co.jp

FUJILLOY



各種金型から治工具まで
幅広く対応

取扱品目
プレス・鍛造・粉末用金型/ロール、ダイス、
刃物等工具/各種精密ゲージ/セラミックス
工具/銅製金型・工具/超硬素材・銅タン

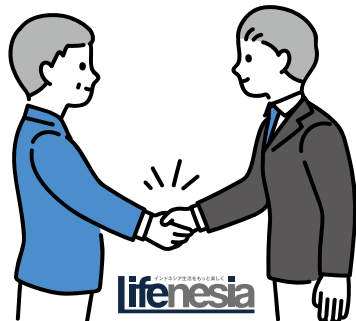
PT.Fujilloy Indonesia ☎ 0267-8610-241
✉ kumagai.1759@fujilloy.co.id (熊谷)
✉ iizuka.2287@fujilloy.co.id (飯塚)
✉ marketing@fujilloy.co.id (BIMA ANJA FAURI)
Jl.Mitra Raya II Blok F 9B,Kawasan Industri Mitra Karawang

あらゆる耐摩耗工具の実現に
力を注いでいます!!

広告掲載のお申し込み&
お問い合わせはこちらまで

✉info@kiuplat.com
(日本語、English、Bahasa Indonesia)

資料請求はこちらより>



さまざまなワークスタイルへの想いに私たちがお応えします。

ビジネスコミュニケーションに
新しい力を

京セラのNet Policy Manager

複合機・プリンターを効率的に管理・運用しながら、高セキュリティとコスト削減を実現する統合認証システムです。



特長 1 【セキュアプリント】

IDカードを利用した確実なユーザー認証
／プリント&フォロー／ジョブの削減／ロ
グの保存／強制停止／特定ユーザーの印
刷禁止／ダイレクトプリントの管理

特長 2 【マルチベンダー】

他社出力機に対応(TCP/IP
ポートを使ったネットワーク出力
機器に対応)／プリンタードライ
バーはそのまま

特長 3 【複合機連携】

Send to Me／パネルカスタ
マイズ／コピー・プリントの制
限(クォータ設定)／複合機の
機能制限

特長 4 【管理機能】

WEBブラウザを使った
管理画面／集計レポ
ート／プリンター・複合機
の状態監視

KYOCERA
京セラドキュメントソリューションズ

【レンタル・販売】 **PT. KOMINDO BIZOLUSI** Premier Distributor in Indonesia
Visit our showroom & Office: Jl. Muli No. 28 Jakarta Website: www.kyocera.id
Telephone: **021-351-4200** Fax: +62 21 351 4201
Email: asutanto@komindo.biz 担当: アンドリュー(英語・インドネシア語)



Ecosys

INDONESIA NEWS

週刊ライフネシア 今週のインドネシアニュース

【政治・社会】
トレンドニュース
「デジタル図書館」で読書への
関心高める

インドネシアの一部地域や大学で、デジタル書籍を借りることができ「デジタル図書館」が広がってきた。そしてこのほど、通信・情報省の蔵書をデジタル書籍のかたちで借りることができるデジタル図書館「ルアンブク・コミンフォ（Ruang Buku Kominfo）」がオープンした。このデジタル図書館

は、専用のアプリケーションをダウンロードし、情報登録をすれば、国民誰でも利用することができる。現在は2137タイトルからなる3378冊の書籍が蔵書されており、今後さらに1万冊の追加を予定している。

ユネスコ（国際連合教育科学文化機関）のデータによると、インド



ネシア人の読書への関心は非常に低く、読書に興味があるという人は1000人中たった1人しかいない。通信・情報省のミラ事務局長は、このデジタル図書館が国民の読書意欲をかき立て、より多くの人が読解記述力と読書習慣を身につけることで、インドネシアの人材の質の向上に繋がると期待を寄せる。

デジタルリテラシー国民運動（GNLD）のヨシ代表は、人々が外出を控えるコロナ禍において、デジタル化によって図書館へのアクセスをより容易にすることは、読書への関心を維持するために重要であると考えている。

しかしながら、インドネシアのデジタル図書館の蔵書数はまだ限られている。ヨシ氏は、今のデジタル時代に、出版社と図書館がコラボレーションしたり、地方図書館を包括した国立デジタル図書館がインドネシアに誕生することを願っている。

政治社会

来年の祝日決定
レバランは5月上旬

インドネシア政府は9月22日、2022年の祝日を発表した。通常は祝日と共に発表される有給休暇二斉消化日については、新型コロナウイルスの感染状況をみながら決定するとし、今回の発表には含まれなかった。

来年の祝日は16日。イスラム教の断食明け大祭（レバラン）は5月2、3日で、4月30日の土曜日と5月1日のメーデーの休日を含わせて4連休となる。レバラン前後に設定されることが多い有給休暇二斉消化日については未定。イスラム教の犠牲祭は7月9日。ヒンド

ウー教の元旦にあたるユピは3月3日となった。祝日の決定は宗教大臣、労働大臣、国家機関強化・官僚改革大臣の3人の大臣の共同法令で規定した。

経済・インドネシア企業
シテイリンクが
緊急着陸 子供が
非常ドアロック外し

国営ガルーダ・インドネシア航空傘下の格安航空会社シテイリンクのQ944便（ジャカルタ発、バタム行）が9月27日午後、南スマトラ州パレンバンにあるスルタンムハンマド・バダルディン2世国際空港に緊急着陸した。乗客の子どもが緊急脱出

用の非常扉のドアロックを外したと報告を受けた機長の判断だったという。同空港で非常扉を含む機体周辺の安全性を確認し、約3時間後に再び離陸した。当局から事情聴取を受けた子ども保護者は、目を離れた隙に子どもがドアロックを触ってしまったと説明しているという。

しかし、新型コロナウイルス対策の活動制限下で12歳以下の飛行機の移動は認められておらず、運輸省はこの事態に対し、包括的な調査に乗り出している。

政治社会

在京インドネシア
大使館でインディゴ
バティック宣伝

東京都新宿区の駐日インドネシア共和国大使館で9月27日、ダルマウニタペルサトアン（DWP）が南スマトラ州パレンバンの伝統工芸品「インディゴバティック」の宣伝イベントを行った。

DWP代表のヌシン・アディ氏は、インディゴバティックはインドネシアの重要な文化資産、かつ生活必需品となっていると話した。またイベントに招待された藍染職人の風間幸造氏が、DWPの会員に日本の「絞り染め」の染織技術を紹介。

ヌシン氏は「日本の染織技術を学べ、大変光栄です。日本人が伝統工芸をとっても評価していることが理解できます。また

インディゴ染めの布地と同じような色合いを持つており親近感を感じます」と述べた。一方の風間氏も「みなさんがこのように絞り染めを楽しんでくださり、本当に嬉しい」と喜びを見せ、工芸品を通じた文化交流が行われた。

政治社会

モバ空港
新ターミナル完成
バプア州

パプア州メラウケ市にあるモバ空港の新ターミナルが3日、完成した。新ターミナルの敷地面積は7200平方メートルで、年間の利用者63万8000人を見込んでいます。式典に参列したジョ

コ・ウィドド（通称ジョコウイ）大統領は「新ターミナルの誕生は、輸出や投資における地域の競争力を高めるだけでなく、メラウケ市民の生活の安定を図り、バプア州の発展に利益をもたらさるう」と述べた。また州知事や県知事に「モバ空港を最大限に活用し、メラウケ市やその周辺に新しい経済活動の拠点が生まれるよう努めてほしい」と促した。

ジョコウイ大統領は、広大な島嶼国（島国）として民族をひとつにまとめるためには、人・物・サービスの流れを円滑化する「連結性」が求められると、交通インフラ整備の重要性を改めて強調した。

コロナ対策してますか？

光触媒による簡易空気清浄機日本より上陸!!

カルテックパーソナル空間除菌脱臭機

お手頃価格でカビ、ウイルスを効率よく除菌、消臭させます。
(フィルター交換などの消耗品の交換は不要です)

- 移動中の車中で
- オフィスワークで
- 空港、病院、飛行機機内で
- お客様への訪問時で
- 来社された大切なお客様に企業イメージUPとして



選べる3カラー

個人様向けの販売も受け渡ります。
オフィス用の業務タイプの取り揃えもございます。



PT. SHINANO A INDONESIA
☎ 0812-8997-7866

✉ t_ito@shinanoa.co.jp 担当: 伊藤 (日本語・インドネシア語)

お気軽にお問合せください

工場の床塗装

髹染めQテクノロジー補修に最適!

工程表 独自のナノ密着技術



定番色10色 / 特別色対応可

「密着!! 油まみれでも」
直塗りOK! 貴社スタッフでも対応可能
メンテ補修もタッチアップで簡単



YouTube 開設動画あります!



ものづくりの原点! /

プラモデルと模型用塗料、ツール販売

プラモデルとミスターホビー塗料&ツール



注文方法

Eメール受領・商品リスト送付・
ご注文→お客様ご勤務先に配達
(弊社定期便にて/一部地域送料別送)

問い合わせ先

info@creos.co.id
山口 または Febianita (Ms) 宛

お気軽に問い合わせください

PT. GSI Creos Indonesia

✉ info@creos.co.id

☎ 0811-9424-268

(山口/日本語)

☎ 0822-7929-7537

(Rahmad/インドネシア語)

射出成型機の販売

WOOJIN PLAIMM A5 SERIES

WOOJIN PLAIMM Globalized line ups, A5 Series

ようこそ! 弊社のバーチャル展示会へ

www.woojinplaimm.com/exhibitions

DL-A5: 2-プラテン直圧式 (450トン~4300トン)

TH-A5: ハイブリット式(サーボモーター搭載) (90トン~880トン)

TE-A5: 全電動式 (50トン~850トン)

VH(L)-RS: 縦型式(ロータリー式) (50トン~450トン)

WOOJIN
PLAIMM

WOOJIN PLAIMM CO.,LTD / www.woojinplaimm.com

Jakarta Office
Jl. Let. Jend. MT. Haryono Kav.17 Jakarta, 12810, Indonesia
TEL: +62 21 8370 1281 / FAX: +62 21 8370 1282

Cikarang Office
Jl. Mataram, Lippo Cikarang - Bekasi 17550 Jakarta, 12810, Indonesia
TEL: +62 21 2210 4711 / FAX: +62 21 2210 4711

日本語の対応可能 (担当者: クオン・携帯電話番号: 0812-1000-8872)



政治・社会

4年に1度の

国体開幕

パプア州で2日から

4年に1度開かれる国民体育大会（PON）が、10月2日から15日まで2週間にわたり開催される。第20回目となる今回は、初めてパプア州での開催となる。当初は昨年10月に予定されていたが、新型コロナウイルス感染拡大や会場の建設遅延などにより、1年延期となっていた。2日に開幕式が行われ、ジョコ・ウィドド大統領などが出席した。

今年大会では37競技、681種目行われる。国内34州の全ての州が出場し、選手約7000人と関係者約3500人が参加する。

開催地域は州都ジャ

達を実施し、8700万米ドルを調達したと明らかにした。

これには米アマゾンが創業であるジェフ・ベゾス氏が立ち上げたベンチャーキャピタルBezos Expeditionsも参加した。Bezos ExpeditionsはこれまでAirbnb、ツイッター、ウーバーなどに投資を行ってきたが、東南アジアではUjaが初めての投資先となった。

Ujaは今回調達した資金をBNPLシステム、物流インフラとサプライチェーンを小規模都市にも広げるために投入する。特に、伝統的屋台「ワルン」に向けた事業を展開する意向。ワルンは資金が乏しい上、利益率も低く、展開する商品も限られるなどの課題があるケースが多い。

ヤブラ市、ジャヤプラ県、ミミカ県、メラウケ県の4地域。4万人の観客を収容できるメイン競技場の他、全44カ所で競技が行われる。

開幕式に先立ちいくつかの競技が行われており、2日時点の金メダル獲得数はジャカルタ特別州が最も多く28個。次に開催地のパプア州が17個、西ジャワ州が11個となっている。

インドネシアのオーディオストリーミングアプリ「Noice」が事業拡大を目指している。今後、ユーザー数を増やすとともに、ポッドキャストストリーミングの流行の中で有料コンテンツの投入を広げる意向だ。

国内では新型コロナウイルス対策の移動制限により、ストリーミングサービスの利用が拡大している。米調査会社ニールセンによると、インドネ

シアの15歳から29歳の若年層は1日当たり最大2時間をポッドキャストの視聴に費やしている。

こうした中、Noiceは2022年に有料コンテンツ事業に注力する計画。さらにアプリの開発やコンテンツ・カタログの強化のための人材を増員する。

Noiceのユーザー数は現在100万人。多くが18歳から34歳でジャカルタ、スラバヤ、バンドン、マカッサルのような大都市在住者。多くのユーザーが1日平均1時間利用しており、人気の視聴コンテンツはコメディ、趣味、ホラーとなっている。

経済インドネシア企業
Tanzia Hotels、アスコットと統合

設立20周年を迎えたインドネシアのホテルチェーンTanzia Hotelsは9月30日、シンガポールに本拠を置くサービスレ

ジデンス運営会社The Ascott Limited（以下、アスコット）と統合すると発表した。

アスコットは、アジア最大規模の不動産会社キャピタルランドの子会社で、世界30カ国以上で400軒以上のサービスレジデンスを展開している。オンライン予約サイト「discoverasi」の運営をしており、統合によりTanzia Hotelsの139軒の

ホテルが同サイトから予約可能となった。また、両社のロイヤリティプログラムも統合される。

Tanzia Hotelsのパトリック最高執行責任者は「アスコットと共にさらに成長し、お客様に充実した体験を提供できることを楽しみにしている」と述べた。同社は今年すでに3軒の新しいホテルをオープンしており、コロナ禍でも事業を拡大し続けている。





耐火物は高温環境のすべての産業に貢献します

耐火物のご用命は品川リフラクトリーズまで

問合せ: ☎ 0811-1341-604 (中村/WhatsApp可) ✉ hiroshi.nakamura@shinagawa.co.id

担当: 中村

PT. Shinagawa Refractories Indonesia



Jl. Tiang Bendera III No.52/10, RT.007 Rw.003, Roa Malaka, Tambora, West Jakarta 11230
☎ 021-2269-3011 🌐 www.shinagawa.co.id



Instagramに登録して
お役立ち情報やグルメ情報などを今すぐGETしよう!

フォロワー1,000人突破!

Follow me! /

[お役立ち情報からグルメ情報などを配信]



#ジャカルタ生活 #インドネシア生活情報
#レストラン情報 #デリバリーサービス
#隔離ホテル #ショッピング #日系クリニック

facebookで いいね をタップ!

twitterで フォローする






ジャカルタライフをもっと楽しく豊かに! 在留邦人や短期滞在者「ジャカルタ駐在生活をもっと楽しく、快適に」現地生活にかかわる方々に、実用的で生活に役立つ情報を提供しています。



潤滑油

あらゆる潤滑油のご用命はモレスコまで!

PT. MORESCO INDONESIA



販売オフィス(ジャカルタ) 製造工場(チカンベック)
TEL: 021-2911-9037 TEL: 0264-837-1245
☎ 0812-9927-8089 (宇佐見) ✉ usami@moresco.co.id

工場現場に役立つ情報、載ってます!







地上・BS・CS放送63局 **NEW**

4週間見逃し視聴

他社から乗り換え

1カ月無料延長!

4週間録画

マイ番組録画機能

日本VPNルーター付

モバイル同時受信



PT.BBMAX TECHNOLOGY TEL: 021-2930-3514

Gandaria 8 Office Tower 9th Floor unite Kebayoran Lama, Jakarta Selatan 12240
HP: 0812-2122-2688 (河田) HP: 0811-1569-710 (Toni)
« Facebookからのお申込みで一週間無料体験! | Email: bbinfoind@gmail.com

◆25年の信頼と実績◆
転職ならOSセルナジャヤへ
成功までサポートいたします

求人情報
①営業(Sales Manager)
リカー業/タクシー
Rp2500万～
新規開拓、既存顧客メテ等
リターゲッアップと営業スキル経験要
英語&日語 日常会話レベル

②営業
材料・サービス・ト業/カワ
Rp2000万～3500万
新規開拓と既存客のメンテナンス等
材料と関連業界経験、コミカ要
英語 ビジネスレベル

③経理サポート
不動産事業(ディベロップメント)カ
Rp2000万～3000万
会計事務所と協力し経理業務
経理知識と経理ソフトの経験
英語or日語 日常会話レベル

④セール&マーケティング マネージャー
製造業(射出・メッキ・塗装)/カワ
Rp3500万～4500万
既存顧客、サプライヤーとの調整
日系メーカー Tial 担当経験可
英語or日語 日常会話レベル

⑤基板実装の生産技術管理
電子基板機器製造/カワ
給与 応相談
基板生産技術管理、顧客対応
基板実装経験 設備/工程理解
英語or日語 コミュニケーションレベル

【問い合わせ先】
問 PT OS SELNAJAYA INDONESIA
住 Menara Astra, 55th Floor
Jl.Jend.Sudirman Kav.5-6
Jakarta 10220
☎ 021-5059-5020
✉ japan-desk@os-selnajaya.com
担当：青柳

■JAC Recruitment
最新の転職情報も
他の東南アジアで御転職も
VISAや生活の最新情報も
JACならいつでもご相談
お待ちしております。

【最新求人情報】
◎工場管理
非日系繊維メーカー
→工場の全般的な管理
Rp.20,000,000～30,000,000
英語 工場管理経験優遇

◎機械エンジニア
日系機械商社
機械の設置～修理まで
Rp.20,000,000～
新卒未経験応募可

◎設備エンジニア
日系建築・建設企業
→設備の設計やメンテナンス
Rp.50,000,000～70,000,000
設備設計・設備管理の経験

◎営業マーケティング
日系大手メーカー商社
→日系企業向け営業
Rp.25,000,000～35,000,000
法人営業経験優遇

◎営業
日系ヘルスケア
→新規・既存顧客へ営業
Rp.20,000,000～30,000,000
営業経験・英語優遇

【問い合わせ先】
問 JAC Recruitment Indonesia
住 Millennium Centennial
Center 6th Floor
担当：佐田 寛樹
☎ 087777088619(TEL/SMS/WA)
✉ Jn.id@jac-recruitment.com

転職・求人情報なら
★リーラコーエン★
www.reeracoen.co.id/ja
多彩な求人情報を掲載中!
転職のご相談お気軽にどうぞ

◆お仕事ご紹介◆
①ID:48453 30代～65代
建設業界出身の方大歓迎
日系エンジニアリング会社での
法人営業職!
＜勤務地＞ジャカルタ
＜給与・待遇＞
IDR30,000,000～35,000,000
就労ビザ手続き、BPJS、海外旅行保険
車手配、住宅手当、携帯代支給、帰国手当
※選考過程において応相談
＜募集要項＞
建設業界出身の方大歓迎
エンジニアリング関連会社での
経験がある方
営業経験3年以上

②ID:48327 20代
ホテル業界の営業職
コロナ禍でも積極採用中!
＜勤務地＞ジャカルタ
＜給与・待遇＞
IDR18,000,000～20,000,000
VISA費用全額会社負担
食事支給、住宅補助、交通手当
BPJS、日本への航空券往復(年に1回)
医療手当(歯) IDR2,500,000/年
＜募集要項＞
-4大卒
-日常会話以上の英語スキル
-サーバー、ルーター等の基礎知識
その他応相談

【お問合せ先】
問 REERACOEN Indonesia
住 Wisma KEAI, 17th Floor
Jl. Jend. Sudirman Kav. 04
☎ 021 572 3322
✉ japan.desk@reeracoen.co.id
担当：北川 / 清水 / フィカ

リクルート
[RGF HR Agent Indonesia]
www.rgf-hragent.asia/
50年以上の知識と経験
一人一人に寄り添ったサービスを
提供いたします。

◆お仕事をお探しの皆様へ◆
①電気設備エンジニア カワ
Rp3,000万～4,000万 車住
経験が生かせるお仕事です

②工場管理 カワ
Rp4,000万～4,500万 車住
業績好調の企業様です

③調達(商社)カワ
Rp3,000万～4,000万 住
長期的に勤務が可能です

④生産技術 カワ
Rp3,000万～4,000万 車住
金型経験を生かせます

⑤営業 カワ
Rp2,500万～3,000万 車
長期的にご活躍いただけます

※給与は全て手取り表記です
ご相談はいつでも承ります!!
(平日以外も可)

◆人材をお探しの企業様へ◆
アジア最大のネットワークと
豊富な人材データベースから
貴社に合う人材を提案します
是非、一度ご相談ください!!

【お問合せ先】
問 RGF HR Agent Indonesia
住 Graha Pratama, P1 Floor
Jl. M.T.Haryono Kav.15,
Jakarta 12810
✉ indonesia-jp@rgf-hragent.asia
☎ 021-8378-2866
担当：藤井 / 森島 / 増田

インドネシア・アジアでの
転職相談はパーソルへ!

【お仕事情報】
①営業
サービス@チカラ
条件:ビジネスレベル英語
4年制大卒、BtoC営業経験
インドネシアでの就業経験
給与:25JT～40JT

②ITインフラエンジニア
IT@JKT
条件:ビジネスレベル英語
インフラエンジニアの経験
給与:30JT～38JT

③経理事務スタッフ
コンサル@JKT
条件:ビジネスレベル英語
経理業務基礎知識
4年制大卒
給与:～25JT

④教員
教育@JKT
条件:4年制大卒
教育に興味ある方
給与:20JT～30JT

⑤生産管理
製造@カラワン
条件:ビジネスレベル英語
生産管理経験者
給与:30JT～40JT
=====

【お問合せ先】
問 PERSOL Indonesia
住 Mayapada Tower, 6th Floor
Jl. Jend. Sudirman Kav 28
☎ (62) 21 5211873
✉ kayo_kobayashi@persolid.com
(小林)
✉ genki_takata@persolid.com
(高田)

インドネシアの求人情報一覧



国内取引の法改正により金額の表記はルピアにしております。為替変動により実掲載と金額が異なる可能性がありますので詳細は直接各企業様へお問い合わせ願います。

mobirent
Personalizing Your Experience

DEOFACTOR Casa
deodorant & bacteriostatic

独自の新型コロナ対策



抗菌ウイルス加工

デオファクターカーサは
100%天然ミネラルベースの液体で、
新型コロナウイルスを含むウイルスや
バクテリアを不活性化します。

日本での繊維製品における試験に合格し
SEKマークも取得しています。

短期、長期レンタルの車内
(座席、ダッシュボード、ドア、床)に
デオファクターカーサ噴霧
はじめました。(有償)



チカラ: ☎ 0821-1464-8713 ✉ sato@mobirent.id (佐藤 / サトウ)
ジャカルタ: ☎ 0812-9850-3632 ✉ kinuko.kuge@mobirent.id (久下 / クゲ)
モビレント ① www.mobirent.co.id PT AUTORENT LANCAR SEJAHTERA

その②②
ニューノーマル
編

**え! 暫く海外出張は見合わせなので、
日本から遠隔で現場サポートを?!**

現場の稼働状況をスマートグラスでLive動画レポート

100%
ハンズフリー

高度な
音声制御

鮮明な
画面表示

カメラ
付き

丈夫で
長持ち

**無料トライアル
絶賛実施中!**

「RealWear」
スマートグラス

ヘルメット
装着時

【お問い合わせはこちらまで】 ☎ 0812-9254-9447 (日本語対応/WA可)
PT. Mobile Innovation Indonesia ✉ info@mobileinnovation.co.id

Mobile Innovation docomo

製品説明については
こちらよりご覧頂けます

**対策
方法**

乾燥炉から熱気問題

ふたを開けた途端に出る熱気を送風機で排気します!

1

乾燥機を開けるときに
困ってるんだよね

2

あっ!その手が
乾燥機の上にくっつく
管して簡単に問題解決
できますよ

3

送風機を
設置して以来
熱気の問題が
なくなりました

送風機で熱気を
排気したところ、
乾燥機の上にくっつく
管して簡単に問題解決
できますよ

要望に合わせて
設計提案

最適な
機種選定

●大風量 ●高圧
●低騒音 ●粉じんや粉体を含む場合

工場の環境改善はお任せください!

**Showa Denki Group
昭和電機株式会社**

エンジニアリング海外営業部
www.showadenki.co.jp/en/

インドネシア専用mobile: +62-811-8759-841
〒574-0052 大阪府大東市新田北町1-25
電話: +81-72-871-1511 FAX: +81-72-870-7243
E-mail: web-info@showadenki.co.jp

Moving in new ways. — MAGOKORO Company —

SOC
Showa Denki Company



政治社会 バリ、14日から 国際線再開

ルフト海事・投資担当調整相は4日、バリ州のングライ空港での国際線受け入れを14日から再開すると発表した。当面の間は日本、韓国、中国、アラブ首長国連邦、ニューギランドからの直行便のみ受け入れる。また搭乗客は、従来の規定と同様に、到着後にホテルで8日間の隔離を行う必要があり、費用は自費となる。

現在インドネシアは、新型コロナウイルスの変異株「ミュー株」の流入を防ぐため、空の玄関口をスカルノ・ハッタ空港およびサムラトウランギ空港（北スラウェシ州マナド）のみに限定している。ングライ空港が追加されれば計3カ所となる。

客の負担になるため隔離規定の緩和を望んでいるとコメントした。具体的には、隔離範囲をホテル部屋内から特定地域内とするよう政府に要請したという。

経済インドネシア企業 IKEA 4号店が 東ジャカルタに オープン

家具量販店「IKEA」の4店舗目となるジャカルタガーデンシティ店が、9月16日に東ジャカルタ市にオープンした。

新店舗には、国内の中小零細企業が無料で製品を展示できる区画「インドネシア・テラス」が設けられており、現在16企業が出店している。この企業数は他のIKEA店舗と比べ最も多いという。

また、12歳以上の東ジャカルタ市民に対し新型コロナウイルスのワクチン接種を期間限定で行っている。1回目接種が9月27日から10月1日、2回目接種が10月25、29日となっており、1日500回分を無料で提供している。この取り組みは市民から高い支持を得ているという。

30日にオープニングセレモニーが開催され、ルマ・メベル・ヌサンタラ（IKEA・インドネシア）のパトリック社長や東ジャカルタ市長、協同組合・中小企業相、在インドネシアスウェーデン大使などが出席し、新店舗オープンの祝福や期待を述べた。

政治社会 レベル1活動制限を 試験実施 東ジャワ州 ブリタール

政府は4日、新型コロナウイルス対策として行っているレベル1〜4活動制限（PKM）について、東ジャワ州ブリタール市を、全国で初めてレベル1活動制限地域として指定した。

当調整相は同日、ジャワ・バリ両島の活動制限を10月5日から18日まで延長すると発表。ジャカルタ首都圏やバリ州などはレベル3活動制限を維持する。また、収容率25%を条件にジムの再開が許可された。

4段階のレベル分けて最も低いレベル1の制限下では、公共活動はコロナ前の状態に戻る。政府はワクチン接種率が高い東ジャワ州ブリタール市で試験的にレベル1活動制限を適用し、感染状況を監視するという。ブリタール市の1回目接種率は97%、2回目接種率は62%、高齢者接種率は約60%となっている。この試験実施が成功すれば、レベル1の地域を増やしていく考え。

政治社会 赤ちゃんに銀色の ペイントで物乞い 警察が捜査

ソーシャルメディアで全身を銀色で塗られた生後10か月の赤ちゃんの写真が拡散され、炎上した。

バンテン州南タンゲラ市の上で、物乞いの女が赤ちゃんの全身に銀色の塗料を塗り、道行く人の同情を買うために「Manusia Silver（銀人間）」として利用していた。またこの女は赤ちゃんの母親ではなく、母親から赤ちゃんの世話を頼まれた隣人で、



OS SELNAJAYA



急な人員不足はありませんか？ 短期派遣でも対応可能です。

✓ 社内感染が拡大、生産を止めない対策として人員が必要

✓ 派遣期間は最短1日から可

✓ 現場オペレータ・事務スタッフともに対応可

✓ 最短ご連絡の翌日から派遣

OSセルナジャヤは、コロナ渦中の様々な雇用問題に対応しております。
詳しくは弊社までご相談ください。hamada@os-selnajaya.com (濱田)
携帯番号 0878-8943-2189 (濱田)



ジャカルタオフィス
Menara Astra, 55th Floor,
Jl. Jendral Sudirman, Kav. 5-6,
Jakarta, 10220
☎ +62-21-5059-5020

海外30か国国内7拠点



チカラン支社 カラワン営業所 バンドウン支社 ジャカルタ研修センター レンバン研修センター ボゴール研修センター

人材サービス

・人材紹介・人材派遣・業務請負・技能実習生

経営サポート

・会社設立・許認可申請・給与計算
・人事コンサルティング・ビザ

教育・言語

・英語&インドネシア語レッスン
・日本語教育・学校
・通訳・翻訳、留学サポート



インドネシアの
ビジネス関連情報を
Twitterにて
配信中です。



ビジネスシーンで すぐに使えるこのフレーズ、 インドネシア語で言えますか？

[今回のテーマ] 日常会話

check1. Maaf, saya tidak bisa ikut karena ada _____.
すみません、用事があるので参加できません。

check2. _____.
_____.

クイズの解答・使用シーンは
こちらから確認できます→



最新ニュースやインドネシア語クイズが平日毎日届く！
PAGiPAGiPOSTのLINE友だち登録はコチラから



PAGiPAGiPOST
presents

勝手に赤ちゃんを連れ出していた。
インドネシア幼児保護委員会(KPAI)は9月27日、この女の行為は「子どもの商業的搾取」「幼児虐待」にあたるとして、警察に通報し、女はすでに警察へ連行されている。

「Manusia Siver」には塗装用のペンキが使われていることが多く、健康に被害を及ぼすことはもちろんのこと、新型コロナウイルス感染拡大の影響で仕事を失った人が物乞いをするなど、昨今ではその数も増え問題となっている。警察は今後、取り締まりを強化する方針だという。



ジャカルタの 医療廃棄物 200%増加

新型コロナウイルス感

染者増加に伴い、ジャカルタ特別州内における医療廃棄物の回収量が今年6月と比べて200%増となった。同州環

境局が明らかにした。同州環境局3B廃棄物管理課のロサ・アンバルサリ氏によると、7月にインドネシアを襲った第2波の影響で、医療廃棄物のほとんどが病院から出た使用済みのマスクやPCR検査器具などだという。さらに、ワクチン接種プログラムによる集団ワクチン接種の促進により、注射針の廃棄量も増えたことから州内のごみ処理場5ヶ所はほぼ満杯になっている。

当局は、病院や地域診療所などの各施設に対し、医療廃棄物激増の対策を講じる方針。ロサ氏は「新規感染者数

が減少傾向にあり医療廃棄物量の減少も見込めるが、今後は民間企業と提携し、適正な処理を行っていく」と述べている。

lifenesia

contact
info@kiuplat.com

まだここにはない出会いを、インドネシアで。 RGF

当社は一人ひとりに寄り添ったサービスを提供します！

STEP 1 HPの登録画面で項目を入力後送信

登録方法はこちら！

↑QRコードよりWEBご覧ください

STEP 2 弊社コンサルタントからご連絡

弊社からご連絡いたします。弊社コンサルタントと面談後にご求人をご案内いたします。

オンラインでも対応可能です！

STEP 3 面接調整から内定までをサポート

まずはお気軽にご登録ください！

リクルートグループは、220億米ドルを超える世界第3位の人材総合カンパニーです

人材をお探しの企業様はこちらへご連絡ください
☐ indonesia@rgf-hragent.asia ☎ 62-21-8378-2866

RGF HR Agent Indonesia

宿泊体験受付中

工業団地エリアにある
高品質、家具付きサービスアパートメント
44㎡～112㎡までお部屋をご用意しております。



館内は充実した施設を完備、单身からご家族まで安心して過ごせます。

共有施設

レストラン(Cafe & Meal OTTO)・大浴場・ジム・ライブラリー・ランドリー・インフィニティプール・ミニマート

MERAKE
HOSPITALITY
by Mustika

日本語お問合せ先: 0813-1129-5944 (英語・インドネシア語 / WA可)
☐ rm__merakey@mustikaland.com
☐ mustikagolfresidence.com

インドネシア語: 0813-8062-7911 (Widya / WA可)
☐ cm.merakey@mustikaland.com
Jl. Arifin C. Noor Kav A3A Mekarmukti Cikarang Utara, Bekasi



各種許認可・VISA・採用から労務・税務まで

ワンストップサポートできるのはジェイエシーだけ

JAC Recruitment

JAC Outsourcing

JAC Consulting

JAC Recruitment Indonesia

担当・黒田 美加

☎ 0813-1004-4401 (WA可)

☐ Mika.Kuroda@jac-recruitment.com



インドネシアでの人材採用支援なら リーラコーエン



お客様の採用成功にコミットします！

海外10カ国20拠点、
日本78拠点の
ネオキャリアグループ

お友達紹介キャンペーン実施中！

お友達をご紹介頂いた方には
🏠 Rp.3,500,000プレゼント！

詳しくは、
campaign@reeracoen.co.idまで
お問い合わせください。

PT. REERACOEN INDONESIA

ジャカルタ
オフィス

Wisma KEIAI Building 17th Floor
Jl. Jendral Sudirman Kav. 03 Jakarta Pusat 10220

チカラン
オフィス

Ruko Trivium No.18, Lippo
Cikarang, West Java

担当: 遠藤 日本語、英語、インドネシア語可 ウェブ: www.reeracoen.co.id 電話: 021-572-3322 メール: info@reeracoen.co.id

政治社会 イ国軍の建軍記念日 統領が軍事機器を 視察

インドネシア国軍の創設76周年を迎えた10月5日、ジョコ・ウィドド（通称ジョコワイ）大統領とマルフアミン副大統領は、ハディ・ジャヤント国軍司令官、プラボウォス・ビアント防衛大臣と共に記念式典に出席し、大統領官邸（イスタナ・ムルデカ）の前にずらりと展示された装甲車などの軍事機器および軍用車両112台を視察した。



ジョコワイ大統領らはゴルフカートに乗車し、大統領自らゴルフカートを運転し、視察を行った。視察後、ジョコワイ大統領は「軍事機器の展示は国民への透明性を形にしたもの」と述べ、国家予算が軍事機器の購入に正しく充てられていることに言及した。また、インドネシア国軍はアストロス（多連装ロケットシステム）を56機保有していることにも言及した。

76回目の建軍記念日のテーマは「団結し、共に闘えば必ず勝利する」。

政治社会 ギグワーカーの 保護は市場に 任せるべき

労働省と情報通信省

国内ではインターネットにより仕事を請け負う「ギグワーカー」の数が急増しており、労働者としての保護が課題となっている。このほど労働省と情報通信省は、保護に関し市場に任せるべきとの考えを示した。

で急成長しているデジタルエコノミーの成長を阻害することを懸念している」と説明。さらに「ギグワーカーは一つの会社に不満を持てば別の会社に移るため、より良い福利厚生を提供することが企業に求められる。独占がない限り市場に決定を任せるべき」と、自由奔放主義のアプローチで十分との考えを示した。

これに対し同大学講師でオンライン・ドライバーク協会（ADO）の会長は、ギグワーカーの権利保護のため、1週間当たりの労働時間規制の導入、地域最低賃金の適用、雇用保険の加入義務などを企業側に求めるよう政府に呼び掛けた。

政治社会 自家製の爆薬 35キロを発見

国家警察対テロ特殊部隊（デンスス88）と西ジャワ州警察機動部隊

爆発物処理班は1日、西ジャワ州マジャレンカ県のチレマイ山で爆薬35キロを発見した。過激派組織「イスラミックス・ステート（IS）」への支持を表明するイスラム過激派組織「ジャマ・アংশシャル・タウラ（JAD）」の構成員、イマム・ムルヤナ受刑囚の供述に基づき、捜索が行われていた。爆薬はそれぞれ器に入れられ、標高1445

0メートル付近の麓に隠された状態で見つかった。発見された爆薬は過酸化アセトン（TATP）で、殺傷能力が高いことから別名「サタン（悪魔）の母」とよばれる。爆発物処理班が一部を爆破させて処理を行ったところ、地面には直径1メートル、深さ20センチメートル程の穴が開いたという。また残りの爆薬は証拠品として押収され、詳しい捜査が進められている。

政治・社会 刑務所の過密状態 薬物犯罪者の 数が増える

先月初めにバンテン州タンゲランの刑務所で火災のために受刑者49人が死亡した事故により、インドネシアの刑務所の過密ぶりが再度議論の的になっている。

法務人権省が9月27日に明らかにしたところによると、国内の刑務所に収容できる受刑者の定員が13万107人であるのに対して、実際に収容されている受刑者の数は26万5865人と定員の2倍を超えている。そのうち13万3550人は薬物犯罪者だといふ。タンゲランの刑務所でも火災で死亡した受刑者の大半が薬物犯罪による受刑者だった。

法務人権省の関係者からは刑務所の超過密状態を解消するための方法として、薬物犯罪者

日本人も快適に過ごせる インドネシア入国後隔離ホテル特集

全施設日本語予約&サポート

期間限定

WEBサイトからのご予約・ご宿泊でパパイヤ10万ルピア分クーポンプレゼント!



詳細はWEBで▶
<https://lifenesia.com/?p=22596>



MAISON MAP
メゾンマップ不動産

メゾンマップは2000年創業のジャカルタ老舗日系不動産です。

「効率的なアパート探し」をモットーに
駐在員の暮らしをサポートしています。



スピード第一



チカラン方面可

Rp

仲介手数料無し!



お問い合わせ 川瀬 0812-8938-4553 / maisonjktkawase@gmail.com

物件情報・資料お問い合わせ
www.maisonmap.com

を単純に刑務所に収監するのではなく、刑期に応じて、罰金を課す、社会奉仕活動に従事させる、収監せず監視下に置く、刑の執行を猶予するなどの案が出されている。

日系企業

株式会社トライステージ インドネシアの 連結子会社の 全株式を譲渡

株式会社トライステージは、ジャカルタにある連結子会社MERDISインターナショナルの全株式を譲渡すると発表した。

同社は2016年2月にMERDISインターナショナルの株式を

取得し、インドネシアで

のテレビショッピングチャンネルへの卸売業を手掛けてきた。ASEANへの販路という面では定成果が得られたものの、業績面では2019年2月期に同社に係るのれんの減損損失を計上する等、期待する成果が得られない状況が続いていた。

同社は、保有するMERDISインターナショナルの74%の株式を、同じく大株主で26%の株式を保有しているKIM Kyung Hyun氏等へ譲渡する。譲渡価額は非公表。譲渡実行日は10月を予定している。これにより同社の海外事業

は消滅する。

日系企業

株式会社近鉄エクスプレス 最優秀通関業者 として表彰を受ける

ロジスティクスサービスを提供する株式会社近鉄エクスプレスは5日、インドネシア現地法人K

WEインドネシアが、タンジュンプリオク港税関から2021年最優秀通関業者として表彰されたと発表した。法人設立以来初めての快挙となる。

この表彰は毎年1回行われており、今年は約3万社の通関業者のうち85社がノミネートされ、優秀業者としてKWEインドネシアを含む5社が選出された。海上輸出入の申告件数およびコンプライアンスの遵守（適正申告等）が税関から総合的に評価され、最優秀通関業者として表彰された。



lifenesia **PAGIPAGIPOST**
読者のみなさまに向けて新サービス開始!

ほしい情報がまとめて読める メールマガジン サービスリリース

- 最新ローカル・日系企業関連ニュース
- イベント・セミナー情報
- 毎週更新!人材情報

購読申込はこちらから



※ Gmailをご利用の皆様へ

Gmailへのお届けする場合、「プロモーションタブ」に振り分けられる場合がございます。届いたメールをメインタブに移動していただければ、次回以降のメールはメインの受信トレイに届きますのでご活用ください。

Active and relaxing 週末ゴルフ

ゴルフとビール付のお食事パッケージ

午前
Rp.1,470,000/net

グリーンフィー、PURI KIIC Golf View Hotelの食事込。
※キャディー、カートフィーが別途発生します。

午後
Rp.1,200,000/net

グリーン・キャディー・カート各料金と
PURI KIIC Golf View Hotelでの食事込。

※お料理は個人盛スタイルでご用意いたします。 ※食材仕入れの兼ね合いにより3日前までにお問い合わせください。
※当パッケージは、ゴルフとお食事が確約となった場合に有効です。 ※キャンセル料：前日50%、当日100%ご請求いたします。
※このパッケージの価格は予告なく変更する可能性があります。 ※ゴルフ場：Palm Springs Golf & Country club



お問い合わせはこちら
0811-1991-337(三浦)

PURI KIIC Golf View Hotel

Sedana Golf, Jl.Bedugulu Golf No.18 Karawang 41361-West java
☎ 0267-642-555 Fax : 0267-642-888
E-mail : puri@purikiic.com



PONDOK INDAH GOLF APARTMENT

贅沢で快適、 スタイリッシュな 生活を。

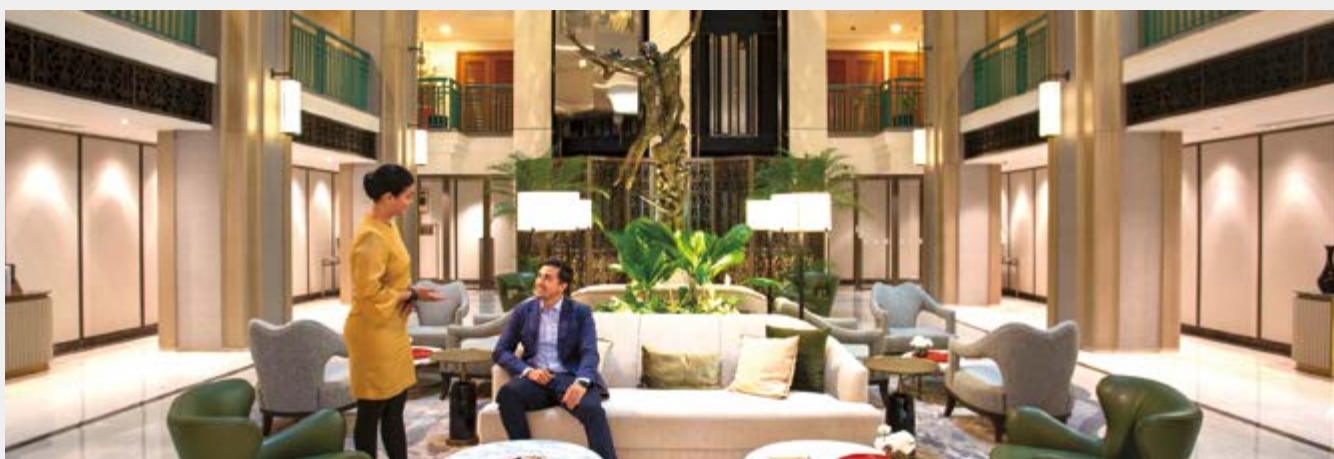
会社やサークルなどの催事に! 最大
300名まで収容可能なファンクショ
ンルームもご利用いただけます!



Jl. Metro Pondok Indah Blok III
BB Pondok Indah, Jakarta 12310

地図 全-d-1

TEL 021-766-1122/1133
FAX 021-765-8611/8512
Email : info@piga.co.id



設備・サービス

・BBQエリア・プール・サウナ・ジョギング&ランニングトラック・ミニサッカー場・フィットネスセンター&エアロビクスクラス・テニスコート
・屋内・屋外バスケットコート・バドミントンコート・卓球場・ポンドックインダーモールまでの無料送迎・幼児用プレイルーム・子どもの遊び場・60チャンネルのマルチシステム、ケーブルテレビ・ランドリー&ドライクリーニングサービス・専用駐車場・24時間セキュリティ&エンジニアサービス・ビジネスセンター(8:00~17:00)・コンビニエンスストア 2店・日本食レストラン・ペストリー&コーヒーショップ・美容院・薬局・学習塾・レンタルビデオショップ・サッカースクール・ツアー&旅行代理店

ASEAN NEWS PICKS

PICK UP! 今週の東南アジアローカルニュース

ベトナム 中部電力、大手 再エネ発電会社へ 出資

中部電力株式会社は9月28日、ベトナムで水力発電を中心とした再生可能エネルギー事業を展開するビテクスコパワース社の20%の株式を取得すると発表した。すでに一部の株主との間で株式売買契約を締結するとともに、ビテクスコパワース社と株式引受契約を締結している。

中部電力が海外で水力発電事業に出資するのは初めてであり、ベトナムに事業基盤を持つのも初めて。

ビテクスコパワース社は、国内で21カ所の水力発電所と1カ所の太陽光発電所を運営管理するベトナム最大規模の民間再生可能エネルギー発電事業会社。中部電力が培ってきた水力発電所の運転保守に関する技術や知見を、ビテクスコパワース社の水力発電所の運転効率化や安全性向上等に活用していく。

シンガポール コロナ対策強化 国民の反応は さまざま

政府が9月27日、発表した新型コロナウイルス対策の強化について、国民の間で意見が分かれて

いることが、市場調査会社 Milieu Insight が行った調査において判明した。

調査は、16歳以上の1164人を対象に実施。

社交を目的とした集まりに際し、参加を許可される人数の上限を5人から2人に引き下げた措置に関し、適切だと回答した人は、回答者全体の52%、厳しすぎると思う人は25%、緩すぎると思う人は23%だった。

今後のコロナ対策については、コロナの完全抑止を目指すゼロコロナアプローチとウィズコロナ（コロナとの共生）を図るエンデミック（新型コロナウイルスの流行が恒常的に社会に存在する状態）アプローチのいずれを望むかたずねたところ、2つのアプローチの併用を希望すると答えた人が43%、わからないが12%、残りはそれぞれのアプローチがほぼ同数だった。

ネスを展開するデジタル・アドバタイジング・コンソーシアム株式会社は5日、ベトナムの開発拠点を統合し、新会社を設立すると発表した。

今回統合したのは連結子会社2社で、ハノイに拠点を置きデータ解析とデータ関連に特化したソフトウェア開発を行うDAC DATA SCIENCE VIETNAM COMPANY LIMITEDと、ダナンに拠点を置きデジタルマーケティングに関するソフトウェア開発を行うDAC Tech Vietnam JOINT STOCK COMPANY。

統合により、新会社DAC DATA TECHNOLOGY VIETNAM JOINT STOCK COMPANYを設立した。10月より事業を開始する。新会社は200人体制の開発拠点となり、データおよびテクノロジー領域において、シームレスかつより効率的な開発が可能となる。

ドゥテルテ大統領は同日、政界引退を表明した直後、行われたジャーナリストとのインタビューでの発言を引用した。

サラ氏の広報担当者は、同氏の大統領選出馬について、「私が知る限りでは、報道で報じられたとおりだ。それ以上のコメントは控える」と述べるにとどめた。

ドゥテルテ大統領をめぐっては、権力乱用を防ぐため、憲法で大統領の任期が1期に限定されているなか、副大統領の座を目指しているとの見方もあったが、政界引退の表明に伴い、サラ氏の大統領選挙立候補に向けた布石との憶測が流れた。

一方、サラ氏は、過去に立候補を否定している。立候補受け付けの期限は8日だが、11月15日まで辞退・候補者の変更が認められている。

シンガポール ドゥテルテ比大統領 長女サラ氏の 大統領選出馬に言及

フィリピンの民放大手ABS-CBNは2日、ドゥテルテ大統領の長女で、国内第3の都市ダバオの市長を務めるサラ・ドゥテルテ氏が、来年の大統領選挙に出馬する意向だと報じた。

lifenesia
contact
info@kiuplat.com

トヨタ自動車(株)子会社のインドネシア法人による 住居紹介だけじゃない。 日本人目線でインドネシアでの快適を徹底サポート

入国の準備からお部屋探し、契約サポート ネット環境の整備から入居後のトラブル対応まで全てお任せ

入出国サポートサービス 新規赴任者様、そのご家族も 安心してご渡航いただけます!

- スカルノハッタ国際空港で、降機直後から専属の日本語スタッフがエスコート
- 検疫～専用レーンでの入国審査～隔離ホテルへの移動までサポート
- 当局との長年の独自ルートを活かし、各種ビザ・滞在許可取得から入国まで一気通貫対応!

PT. TOYOTA ENTERPRISE INDONESIA MANAGEMENT SERVICE

☎ 0812-9331-1609

【担当】 藤木 / レニ / ドニ *日本語対応

✉ tep-indonesia@toyota-ep.co.jp

🌐 https://timscorp.co.id/jp



- ✓ 在宅勤務の環境整備 → デスク・オフィスチェア、高速Wifi
- ✓ 感染症対策 → ご入居前の消毒徹底
- ✓ 日常生活サポート → 陽性等で自宅隔離中の 買い出し代行

ジャカルタ・チカラン 両エリア対応

主なサービス 住宅(アパート・軒家)/ビザ/車両リース/ドライバー派遣/航空券/空港エスコート/ホテル/口座開設/携帯電話手配 等

ARCS

ホテルじゃないから安心 アークスゲストハウス

ジャカルタ市内4箇所

中央部 : Menteng, Thamrin
南部 : Blok M, Pakubuwono

サービス付き住居

日替わり朝食、お部屋のお掃除
お洗濯(無制限)+アイロン
日本TV 46チャンネル

コロナ価格プロモーション、延長しました。



日替わり
ヘルシー朝食

日本人単身者用

www.arcsguesthouse.com
0878-8071-5917 (Sakai)

BSI

価格競争力に絶対の自信あり
最適な住居及びオフィスをご紹介させていただきます。

<賃貸物件 月額家賃(税抜)>
オフィス
Rasuna Said周辺オフィス
Rp150,000(サ込)/㎡～

アパート
① アナンダマヤ
2B Rp 32M (131㎡)～
② District8
1B Rp 22M (70㎡)～
③ プラザレジデンス
2B Rp 22M (105㎡)～
④ ボタニカ
2B Rp 31M (157㎡)～
⑤ 1パークアベニュー
2B Rp 25M (137㎡)～
⑥ ラメゾン・パルト
2B Rp 32M (137㎡)～
⑦ セテアプディ Sky Garden
2B Rp 18M (63㎡)～
⑧ ホントック インダ Golf APT
2B Rp 28M (185㎡)～
⑨ ホントック インダ Residence
1B Rp 22M (80㎡)～
⑩ サウスヒルズ
1B Rp 17M (68㎡)～
⑪ パクボノ スプリング
2B Rp 34M (148㎡)～
⑫ パクボノ ハウス
2B Rp 31M (117㎡)～
⑬ パクボノ ビュー
2B Rp 26M (140㎡)～
⑭ パクボノ レジデンス
2B Rp 26M (140㎡)～

※成約&紹介特典多数あり

【お問い合わせ先】
☎ BSI Property
☎ 021-29039787
☎ 021-29330385
☎ 0812 81255907(日本人)
✉ info@bsi.asia

CROWN AGENCY™
ジャカルタでも矚目でも
安心、信頼のクラウンへ！
「物件見学は土、日曜も対応
(予約のみ)」
「日本人の好みに合った豊富な物件数が自慢！」
「納得の物件が見つかるまで
何度でもご案内致します！」

高級サービスアパート情報
料金はコロナにより交渉可
★Inter Continental Res.
新築 P.I. モールに隣接
1BR(65㎡)Rp.37,000,000/月

★Ritz-Carlton P. P. Res.
Pacific Placeモールに隣接
1BR(80㎡)Rp.50,000,000/月

★Fairmont Sky Suites
高級ホテルに付帯のレジデンス
1BR(85㎡) Rp.57,000,000/月

★Oakwood Premior Cozmo
Mega Kuninganに近接
1BR(70㎡) Rp.49,400,000/月

★Fraser Sudirman Jakarta
1BR(81㎡) Rp.43,450,000/月
サービス内容により料金変動有
コロナ期間中は交渉可
お気軽にお問い合わせ下さい
✉ info@crownagency.id

【お問い合わせ先】
☎ CROWN AGENCY™
担当：家本、大盛、友綱(チカラン)
☎ Thamrin Res.Ruko #A09
Jl.Kebon Kacang Jakarta
☎ 021 2357 9858(9line)
☎ 0811 1459858(日本人)
✉ info@crownagency.id

御帰国の際の不用品買取
家電、家具、日用品等、無料査定
☎ 0811 1459858(大盛まで)

AKAZORA
PROPERTY MANAGEMENT

チカランでのお部屋探しなら、
当社へお任せ！
24時間日本語対応可能です！
オンライン内覧受付中

仲介手数料は頂きません！
ご入居後のトラブルも対応

お食事券、マッサージ券&お買い物券をプレゼント！
ディスカウント Rp 2,000,000 まで!!
1か月から賃貸可、交渉可

★TRIVIMUM TERRACE
1BR 38m2
Rp8,5Juta/月 80Juta/年
1BR 55m2/2BR 58m2
Rp14Juta/月 132Juta/年
2BR or 3BR 75m2
Rp22Juta/月 210Juta/年
日本人学校まで車で約15分
スーパーマーケット、レストラン、徒歩圏内
ゴルフ練習場徒歩圏内

★ORANGE COUNTY
Studio 35m2
約Rp12Juta/月～ 約 102Juta/年～
1BR 41-57m2
約Rp14Juta/月～ 約 126Juta/年～
2BR 49-103m2
約Rp22Juta/月～ 約 199Juta/年～
3BR 89-134m2
約Rp33Juta/月～ 約 314Juta/年～
家族向けユニット、プライベートガーデン付き
構内のレストラン、スーパー、酒屋、銀行など
大浴場、ジム、プールあり
日本人学校まで車で約10分

ハウスキーピング、ランドリー等 サービス
提供可能

【お問い合わせ先】
☎ PT Akazora Dinamis Mandiri
☎ www.akazoraproperty.com
✉ tr.akazora@gmail.com
☎ +62-822-1016-6611
☎ +62-822-1016-6622
LINE ID: @akazora

TS

ジャカルタでの不動産探しは
東京不動産まで。

★★インドネシア不動産
仲介業者協会 (AREBI)
★ジャカルタ不動産協会 (CEA)
★宅地建物取引士(日本)

有資格者がご案内します。

★ Denpasar Residence ★
1B (59m2) 約Rp 12Juta～
★ Residence 8 Senopati ★
1B (76m2) 約Rp16Juta～
★ Setiabudi Sky Garden ★
2B (65m2) 約Rp17Juta～
★ South Hills★
2B (87m2) 約Rp19Juta～
★ Casa Grande New Tower★
2B (76m2) 約Rp22Juta～
★ Pondok Indah Residence★
1B (80m2) 約Rp20Juta～
★ Gandaria Heights ★
1B (59m2) 約Rp16Juta～
★ District 8 SCBD ★
1B (70m2～) 約Rp25Juta～
★BRANZ Simatupang★
2B (125m2) 約Rp22Juta～
★ One Park Avenue ★
2B (138m2) 約Rp30Juta～
★ La Maison Barito ★
2B (128m2) 約Rp28Juta～

★ Trivium Terrace ★
2B (56m2) 約Rp16Juta
※チカランエリアのアパート
事務所も取り扱っています。

【お問い合わせ先】
☎ PT. Tokio Properti
Servis Jakarta/東京不動産
☎ 021-720-1103
☎ 081-7007-3175
✉ hara@tokio.co.in
担当：原

MAISON MAP
メゾンマップ不動産

☆お部屋探しのプロ!☆
内覧から入居迄日本語で安心
【仲介手数料は頂きません!】
他社で1ヶ月分かかるところを
弊社は無料で請け負います!!!

☆頂いた条件で物件のご提案
☆ご入居後のトラブルも対応
☆ご退去まで安心徹底サポート
☆日本人スタッフ5名常駐

●●●●●特報●●●●●

オススメ物件多数!!!

SOUTH HILLS (Rasuna Sahid)
単身者、ご夫婦に人気!
1BR \$1500～、2BR \$1900～
最寄りのモール(Kuningan City)
まで、驚愕の徒歩55秒!!!

ANANDAMAYA RESIDENCES
ご夫婦に人気!!!
2BR \$2400～、3BR \$3000～
徒歩圏内にスディルマン通り、
MRT Setiabudi 駅、ババパイヤ
など最高の立地条件!!!

▲弊社管理物件アークス・ストリート
朝は日替わり和食サービス、
アーカスタムリングがOPEN!
MRT駅へは驚愕の徒歩4分!
www.arcsguesthouse.com
担当: 坂井 087880715917

▲チカラン物件も多数ご用意
お引越しの際はご相談を!
担当: 渡辺 081286431150
maisonwatanabe@gmail.com

【お問い合わせ先】
先ずwebで問い合わせを
☎ www.maisonmap.com
担当：長山
☎ 0822-2068-7756
✉ maisonnagayama@gmail.com



国内取引の法改正により金額の表記はルピアにしております。為替変動により実掲載と金額が異なる可能性がありますので詳細は直接各企業様へお問い合わせ願います。

週刊lifenesia公式 Instagram

Instagramに登録して
お役立ち情報やグルメ情報などを
今すぐGETしよう!

フォロワー1,000人突破!

[お役立ち情報からグルメ情報などを配信]
#ジャカルタ生活 #インドネシア生活情報
#レストラン情報 #デリバリーサービス
#隔離ホテル #ショッピング #日系クリニック

Follow me!

facebookで いいね! をタップ! twitterで フォロワー!

ジャカルタライフをもっと楽しく豊かに! 在留邦人や短期滞在者の方々に、実用的で生活に役立つ情報を提供しています。

「ジャカルタ駐在生活を楽しく快適に」現地生活にかかせない情報や、ジャカルタの今をお伝えします。

日本人向けインドアゴルフスクール

笹木プロ ☎ 082111772925
LINE ID(予約専用):golfacademy

山本プロ ☎ 081316914033
LINE ID(予約専用):golfacademy2

初回限定 50%OFF **トライアルレッスン**
通常30分 350,000IDR ▶ **175,000IDR**

お問い合わせは、予約専用LINEもしくはメールまで
✉ info@j-golfacademy.com
「ジャカルタゴルフアカデミー」 🔍 ◀今すぐ検索!

**スナヤンアルカディア2階
レッスン受付中!!**

ジャカルタ市内のほぼすべての
アパート・オフィス物件を取り扱っております。

インドネシア不動産協会(AREBI)所属にて
インドネシアの宅地建物取引士がご案内致します。

PT BSI TEL : 021-2903-9787 MAIL : info@bsi.asia

お気軽に
お問い合わせ
下さい

TS

**コロナ禍により
お得物件続々登場!**

各物件の価格は
WEBサイトに掲載しているので
詳細はQRコードを
スキャンしてね!!

ジャカルタで予算 USD1,000 前後で
賃貸可能な物件はこちら▼
https://lifenesia.com/?p=17047

原 崇司
インドネシア不動産
仲介協会 (Arebi) 所属

東京不動産 PT. TOKIO PROPERTI SERVIS JAKARTA
hara@tokio.co.in(担当:原)
+62-21-720-1103 / +62-81-7007-3175

Le Premier HOTEL KOTA DEKATAS

SPECIAL

10月のプロモーション!

スーパーリアルーム特別価格*
IDR 450,000 (税サ込み)/泊

* 2021年10月1日～31日まで有効
3ヵ月未満の短期滞在のみ対象

—Facilities:—
✓ 日本食レストラン ✓ 大浴場
✓ コンビニエンスストア ✓ 家族風呂
✓ ライブラリースペース ✓ プール
✓ ランドリールーム ✓ ジム
✓ 近隣への無料シャトルサービス

お問い合わせ・ご予約
☎ 0858-1030-9233 (日本語)
☎ 0881-1380-578 (英・イ語)

Development by **sojitz** **sinarmas land**
Building for a better future

THE LATEST BEAUTY TRENDS AT

RITSUKO

ヘアーサロン

メンズカット 280,000
 レディースカット 420,000
 メンズカット & カラー 990,000
 レディースカット & カラー ... 1,200,000

新型コロナウイルス対策万全！

営業日：火曜日～日曜日 10:00～18:00
 カモメビル 2階 JL.MELAWAI RAYA 189
 パバイブブロック M から徒歩 10 分

☎ 021 72791071
 ☎ 081 18087039

お問合せ ▶



海外もオフィス移転も

引越

は クロネコヤマトへご相談ください

PT. YAMATO INDONESIA FORWARDING

日本人スタッフが下見からお引越当日まで対応。

- ・ご帰国後6ヶ月経過後も、特別措置によりお荷物発送可能!
- ・ご本人不在でも、日本人スタッフによるリモート引き取り可能!
- ・またコロナ禍で一時期帰国ができない方へ、日本から生活支援品の輸送についてご相談承ります!

0812-8650-4493 moving@yamato.co.id

カット/シェービング/メンズエステ

CIEL SOWAL

LOND × CIEL SOWAL

BARBER

男性専用

ご予約
 0821-2590-2900

BARBER.CIEL まで

INSTAGRAM
 londbycielsowal

LOND × CIEL SOWALグループ 全店営業中 /

LASH & NAIL店
 Jl. Bri Radio Dalam No.11C, Gandaria Utara,
 Jakarta Selatan Jakarta 12140
 ☎ 0813-8940-0022

CIPTE店
 Jl. Terogong Raya No.12, Cilandak,
 Kota Jakarta Selatan Jakarta 12430
 ☎ 0821-2020-2175

SALON CIEL SOWAL Radio dalam 店
 ☎ 021-2751-4060

LOND by CIEL SOWAL
 Sudirman 店
 ☎ 0822-9888-5103

海外引越の クラウンライン

創業41年

コロナの影響で
 日本へ一時待避され、
 そのまま**本帰国**と
 なった場合でも、
日本人が安心の
 リモート見積もりで
 対応いたします。

帰国が決まった！
 クラウンラインに決めた！

ジャカルタ (021)570-5111
 0811-876-8222
 Email : hikkoshi@crowline.co.id

スラバヤ (031)734-8333
 Email : clcsby@sby.centrin.net.id

担当：白柳・佐藤・澤本

ジャカルタ、チカラン、バリで26年。これからも日本人の健康管理をお手伝いします。

共愛

KYOAI MEDICAL SERVICES

"Care from the Heart"

共愛メディカル・サービス 地図 B-a-2

各種診察、COVID-19検査に関するお問い合わせは下記番号までお気軽にお問合せください。

☎ 021-5790-5850 (日本語専用ダイヤル)
 ☎ info@kyoaihealthcare.com

Covid-19関連メニュー

- ・迅速抗体・抗原検査
- ・抗体価検査(罹患後、予防接種後の抗体があるか確認可能)
- ・COVID-19ワクチン接種の会場認定可 (BIOFARMAへ手続きが会社単位で必須です。詳しくはBIOFARMAへ)

※PCRは1~2営業日で結果がでます
 ※航空機搭乗時の必要書類としてもご利用頂けます
 ※一般診療、健康診断も常時受け付け中です

9月1日よりAXIA / via alma分院にて、小児科診療がスタートします。

	月	水	土
AXIA分院	15:30~16:30		
via alma分院		15:30~16:30	11:30~12:30

WEBからも
 ご確認頂けます▶



あのセブ島英語留学で有名なブリリアントセブ・イングリッシュアカデミー、ベトナムでも実績No1 日系英語スクール「ブリリアント英会話」

無料体験レッスン受付中!!

レッスン満足度 95% ※自社アンケート結果より

BRILLIANT ENGLISH INDONESIA

1 対面英会話レッスン プロフェッショナルなインドネシア人講師 圧倒的に多い会話量! マンツーマン中心のレッスン!

2 オンラインレッスンへの切り替え自由

3 NEW 英語日記添削サービス LINEを使ってサクッと出来る! 英語が最短で話せるようになる秘訣は、自分の身の回りの事を英語で話せるようになることです。ただ書いて添削してもらっただけじゃない! レッスン時に講師からフィードバックを貰い、スピーキング能力向上! ノートなどの手書きデータでもOK! ※詳しい条件はお問い合わせください。

4 NEW イングリッシュショーケース(プレゼン、スピーチの場を提供) あなたのビジネスを英語で宣伝や、普段の成果をここで発揮できます。イングリッシュショーケースは、本番に強くなれる場です! “やった、英語でみんなの前で話せた!” 成功体験をつめる場です。

5 日本人スタッフによる学習カウンセリング 気軽に質問〜じっくり相談まで、サポートいたします!

英語が話せるようになる! 「ブリリアント英会話」の5つのサービス


始めるなら今がチャンス! 今ならコロナ禍応援キャンペーンにより、入会金&年会費無料!

ブリリアント英会話 | 初回無料体験レッスン実施中 | 平日21時まで営業、土日両日受講可能! | マンツーマンレッスン 2,410円(1レッスン50分) ※General English 120回コースの料金。2019年2月開始のレポートを要します | 平日13~18時限定 昼割あり | 予約システムで予約も簡単! ネットで簡単に予約・キャンセルが出来ます

Web http://brilliant-jkt.com | フリリアント ジャカルタ | 検索 | f/ブリリアント英会話inインドネシア | ※24時間受付中! | Email info@brilliant-jkt.com (日本語可)

シティウォーク校 ☎0812-1241-0585 (日本語対応)

スディルマンエリアの立地で便利! シティウォークと同ビルのシティロフト側のエントランスよりお越しください! 711, 7F City Loft, Jl.K.h. mas mansyurkav 121 Jakarta Pusat Indonesia. [平日] 日本語受付時間11:00~20:00 開校時間10:00~21:00 [土日] 開校時間9:00~18:00 [休講日] 金曜・祝日 [臨時休講] 火曜日



SEED®

進化する
国産コンタクト



シート1dayPure

シート ワンデーピュア
うるおいプラス フレックス

うるおいプラスFlex

近方の見え方も補助しつつ、
単焦点コンタクトレンズのような自然の見え方

Contact Lens for Myopia and also assisting for Near Vision

@seedcontactlens

メガネのパリミキ 各店舗営業中

モール、スーパーへ入場時にはワクチン証明が必要となります。
営業時間やモール入場条件などはホームページをご覧ください。

Blok M Harmoni店

Papaya Fresh Gallery Blok M2階
☎021-722-0622

Plaza Senayan店

Plaza Senayan Level 2 ZARA方面
☎021-5790-5855

Face Optical店

Papaya Fresh Gallery KUTA BALI
☎0361-762101

Pondok Indah Mall店 (NEW)

Pondok Indah Mall 3, 1st Floor,
No. 129
☎021-2781-1426

Paris Miki Indonesia

parismiki_indonesia
http://www.parismiki-id.com

ご来店の予約、ご相談などお気軽に電話ください。

日本語直通 担当：飯島(イイジマ)

☎ 0821-2915-4801 (WA可)

✉ hiroshi.iijima@paris-miki.jp

ビーチクラブNEW OPEN Barefoot Beach Club

ホテルの目の前はビーチ。インフィニティプールでは、
クラカタウ山を眺めながらサンセットが楽しめます。



NOVUS *jiva*
Anyer
VILLA RESORT & SPA

Facilities information

オーシャンビュー、マウンテンビュー、ウェディングチャペル、
インフィニティプール、バー、子ども用プレイグラウンド



Novus Jiva Anyer - Villa Resort and SPA

Jl. Raya Anyer Carita, Km. 140 Pasauran, Serang, Banten 42167

☎ (0254) 6530888 ✉ rsv-jiva@novushotels.com 🌐 https://novushotels.com/

nobu hair & more nobu® 全店、営業中！

コロナ対策をしっかりと皆様のご来店をお待ちしております



▼全店日本語予約OK!

nobu ホームページ



LINE



Instagram



SCBD店限定! ネイルギフト券も販売中!

ご予約・お問合せは、日本語でご連絡ください!

フットジェルネイル
Rp.350,000~

ハンドジェルネイル
Rp.350,000~

新型コロナウイルス感染対策強化サロン



施術中はフェイスシールドと
マスクを着用しております



ハサミやくしなどは定期的に
消毒を行っております

チカラン店 地図 チカラン

Jl. Pajajaran No. 7 Desa Sukaresmi Lippo Cikarang, Bekasi
☎ 021-2808-5151
営業時間 月-金 11:00-21:00 / 土日祝 10:00-20:00 ※火曜定休

ポンドックインダ店 地図 全-d-1

Pondok Indah Golf Apartment, Club House, Ground Fl.
☎ 021-7591-0523 / ☎ 021-7591-0527 / ☎ 0812-1084-8733
営業時間 9:00-19:00 ※水曜定休 - 営業時間が変わりました!!

スティルマン店 地図 B-b-1

City Walk Sudirman 2nd Floor
☎ 021-2970-4010 / ☎ 021-2970-4011 / ☎ 0811-9500-119
営業時間 10:00-20:00 (日曜19:00迄) ※年中無休

SCBD店 地図 C-b-2

Mall ASHTA District 8 SCBD UG#2
☎ 021-5011-1190 / ☎ 0819-3296-6821
営業時間 10:00-22:00 ※年中無休

Cafe Rhythm
カフェリズムのコロナ対策

「オゾン発生器」で
新型コロナウイルス対策済です
Tempat ini telah menggunakan Ozone Generator
untuk disinfektasi tempat ini

ドーナツやマイク等は
安心ウォーターにて徹底消毒

koko
Original Sate & Clucking
帰国時のお土産に
バリ島直送
「KOKO BALI」のオリジナル
パティータ製品&バリアタ製品各種



Cafe Rhythm
ジャカルタのおにぎり
十色の商品が当店で
お買い求め頂けます!

事前予約制で、各種おに
ぎりや惣菜・冷凍食品を
お買い求めいただけます。
(毎月第2・第4土曜日の
月2回配送予定)

詳しくは当店スタッフ迄、
お気軽にお問い合わせく
ださい。

ORIGINAL TORO
おにぎり

お客様紹介 紹介した方もさらにも
キャンペーン 無料期間
一ヶ月追加

日本のテレビ
が見られる **46局**
2週間前までの番組を視聴可能

カラオケ
歌い放題
曲数無制限追加中

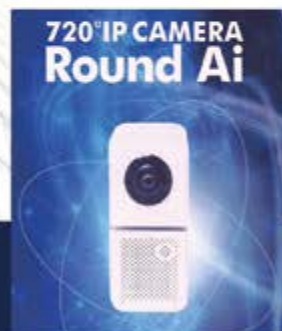
月額料金: 380,000 IDR
5ヶ月の場合: 2,280,000 IDR → 1,900,000 IDR (380,000 x 5)
1年の場合: 4,560,000 IDR → 3,800,000 IDR (380,000 x 10)

お問い合わせ
sales@lim-c.com / saleswillfon@gmail.com (Willfon)
jdiscovery.idn@gmail.com (Round Ai)
0813-1632-1717 (Suzuki)
0815-1957-1983 (Willfon/日本語スタッフ)
0812-8272-3248 (Round Ai/日本語スタッフ)

720度画面で最もスマート CCTVカメラ

CCTV CAMERA RENTAL ONLY FOR
月額 **Rp250.000***

- ・取付と機械交換は無料
- ・取付は会社でも自宅でも可能
- ・CCTVカメラを契約する場合、Willfon 1ヶ月間無料



0878-0013-3888

caferhythmbywillsing

営業時間 12時~21時

The Hall SGF-10, Trivium Apartment, Lippo Cikarang

の、小児精神・神経科医広瀬先生によるオンライン子育て相談会を開催。

【内容】Zoomウェビナー利用による懇話会と質問タイム。広瀬先生が、子育てに関する悩みに発達の視点を変えながら答える。質問は申し込み時に受け付ける。

【日時】10月30日(土) 11:00～12:30
※日本時間 13:00～14:30

【対象】子供の年齢関わらずだれでも参加可能。
日本からの申込みも可能。
当日参加が難しい場合、申込者は後日動画視聴が可能。

【申し込み】JMC申込QRコードより
締め切り10月23日

【参加費】無料
【連絡先】ジャカルタマザーズクラブ生活サポート
✉ jmcscoudan@gmail.com



ワークショップ&習い事

アイシングクッキー教室開催！ハロウィーンデザートも販売中

チビトマトでは、10月の毎週末(土・日)に「ハロウィーン」のアイシングクッキー教室を開催！
また10月9～22日は、カボチャのモンブラン、カボチャのチーズ、カボチャプリンなどを販売している。さらに、ハロウィーン直前の10月23～31日には、ハロウィーンデコレーションしたものを販売予定。

●10月のアイシングクッキー教室
日付:10月16、17、23、24、30、31日
時間:11:00～12:00(約1時間)
最大人数:6人(最少人数:1人)
テーマ:ハロウィーン

予約時は①日にち②代表者名③人数④連絡先を明記
☎ チビトマト
☎ 0812-8718-9325 (松田/ WA)
LINE ID: @969hbszy



イにてグループレッスンがスタート。安価なお値段で、お友達作りにも最適。ご希望の方はメールかライン、お電話で。

●対面式により実施
コース:入門・基礎1・基礎2
日時:毎週月曜日・木曜日朝10時半から1時間
費用:Rp. 2,300,000(20回分、入会金込み)
期間:11月8日～1月27日
場所:ジャカルタ校・チカラン校
備考:2人以上の参加で開講
☎ 082114567308(日本語)
LINE ID: aimhighjkt
✉ aimhighjkt2017@gmail.com



イベント

ベビママ&プレママトーク会

ジャカルタマザーズクラブ プレママグループは、オンラインにてベビママ&プレママトーク会を開催予定。妊娠中のプレママ、1歳未満のベビママが参加できる(1歳以上は要問合せ)。

グループに分かれ、少人数で情報交換やトークを行う。ZOOMを用いたオンラインでの交流会のため、一時帰国中の日本からでも参加可能。

【日時】11月6日(土) 9:00～10:00
※日本時間 11:00～12:00
【参加費】無料
【定員】20名程度(先着順)
【申し込み】QRコードより
締め切りは11月1日(月)
※開催日前日までにZOOMのURLを連絡
【連絡先】ジャカルタマザーズクラブ プレママグループ
✉ jmcpremama@gmail.com



広瀬宏之先生のオンライン子育て懇話会
～子育ての質問にお答えします～

マザーズクラブ・JJC・JJSでの子育て懇話会&じゃかるた新聞の子育て相談コラムでお馴染み

するためのアプリ”PeduliLindungi”へのワクチン接種登録、申請の代行サービスを実施中。海外で接種したワクチンにも対応。詳細は下記お問合せ先まで。

☎ 共愛メディカル・サービス
☎ 021-5790-5850(日本語専用ダイヤル)
✉ info@kyoihealthcare.com

大使館より無料相談のお知らせ

在インドネシア日本国大使館では、労使関係、投資規制、債権回収などの日系企業が日々直面する問題について、インドネシアの事情に詳しい日本法弁護士が無料で情報提供を行う場を提供する。詳細は以下。

○10月無料相談会
日時:10/29(金) 9:00～16:00
形態:Microsoft Teams又はメールにて弁護士に相談※新型コロナウイルス感染対策のため、対面実施不可

○予約方法
日本企業相談窓口(松本・三土)までメールで連絡
✉ support-japan100@dj.mofa.go.jp
締切:10/27(水)

教育・スクール

オンライン学校説明会

インターナショナルスクール「ICHTHUSスクール」では、オンライン学校説明会を開催する。小学校、中学校、プレ・大学コースを提供。ICHTHUSスクールについて詳しく知りたい方は是非参加を。予約はQRコードにて。

西キャンパス:10月23日 9:30～
南キャンパス:11月13日 9:30～

☎ ICHTHUSスクール
●南キャンパス
☎ 021-7590-8850 / ☎ 0813-9882-7081 (WA)
☎ Jl. Caringin Barat No.1, Cilandak Barat - South Jakarta
●西キャンパス
☎ 021-581 2228 / ☎ 08810-2453-9682 (WA)
☎ Jl. Surya Mandala III Blok N II No.11 Sunrise Garden - West Jakarta



インドネシア語グループレッスン

話す・聞くに特化したインドネシア語学校エイムハ

グルメ

新しいイタリアンレストラン オープン

ブルマタヒジャウに新しいイタリアンレストラン「E milia Cucina Italiana」がオープン。新鮮な食材を使用した地中海スタイルのイタリアンレストラン。特製カクテル、ジン、ウイスキー、ビール、ワインなどと一緒を楽しめる。

☎ Emilia Cucina Italiana
☎ 0821-2483-4214
☎ 10:00～20:00
☎ Jl. Biduri Bulan No. 3, Permata Hijau, Jakarta Selatan
IG: @emilia.jkt



「Chope」で予約して割引ゲット

オンラインテーブル予約とお得な情報を提供するジャカルタのダイニングアプリ「Chope」は、外食産業をサポートするキャンペーンを実施中。対象の飲食店を「Chope」アプリやWebサイトから予約すると特典がゲットできる。今ならウイスマBNI46にある日本食「Nishi Nakasu」で、25%OFFの割引を受けることができる(プロモコードDSS25NSH)。他のレストランでも割引実施中。

☎ Nishi Nakasu
☎ 021-5702-783
☎ Wisma BNI 46 – Ground Floor, Jalan Jendral Sudirman No.Kav 1, Jakarta



インフォメーション

PeduliLindungi登録代行実施中

共愛メディカルサービスでは、ワクチン接種を証明

和食デリバリー専門店 穂垂る

Ruko ITC Permata Hijau, Blok Ruby no. 7, Kebayoran Lama Jakarta Selatan 12210
営業時間: 11 AM - 19 PM (L.O 18.30)
☎ 021 53663907

whatsappから直接ご注文ください
☎ 0821-1463-3590

メニューはこちらをチェック!
☎ @hotaru.deli

【NEWメニュー】
肉味噌納豆うどん

美卵のお弁当

栄養バランスを考えた美卵のお弁当を毎日お届けします

弁当デリバリー 引き続き対応中!

・のり弁当 70K	・チキンカツカレー 100K	・血うどん 110K
・そばろ弁当 70K	・ポークカツカレー 100K	・鯖棒寿司 140K
・餃子弁当(野菜又は鶏又は豚) ... 80K	・ハンバーグカレー 100K	・ちらし寿司 140K
・おにぎり弁当 80K	・Miu特製幕内弁当 150K	・ローストビーフ弁当 150K
・唐揚げ弁当 80K	・五目釜飯(二人前) 300K	・イカフライ弁当 80K
・コロッケ弁当 80K	・鰻弁当 100K	・洋食セットA (ハンバーグ+海老フライ) 130K
・蟹クリームコロッケ弁当 80K	・和風焼き飯 80K	・洋食セットB (カニクリームコロッケ+豚の生姜焼き) ... 120K
・白身フライ弁当 80K	・名物あごだしのお茶漬け (ぬかいわし、鮭、梅) 80K	・ミンチカツ弁当 100K
・チキンカツ弁当 80K	・鯖塩焼き弁当 80K	・他人丼 80K
・ポークカツ弁当 80K	・さんま塩焼き弁当 100K	・豚丼 80K
・チキン照り焼き弁当 80K	・親子丼 80K	
・肉野菜炒め弁当 80K	・チキンカツ丼 80K	
・豚生姜焼き弁当 80K	・ポークカツ丼 80K	
・オムライス 80K	・牛丼 120K	
・ジャンボチキン南蛮弁当 100K	・天丼 120K	
・豆腐ハンバーグ弁当 100K	・鰻ちらし寿司 100K	
・ハンバーグ弁当 100K	・さんま棒寿司 140K	
・焼肉弁当 100K	・鯛昆布締め棒寿司 140K	
・カルビ焼肉弁当 120K	・鰻棒寿司 140K	
・ミックスフライ弁当 120K	・ざる蕎麦 80K	
・OXテールスープセット 120K	・冷やしおろし蕎麦 100K	
・Miu自家製カレー 60K	・和風出汁カレー 南蛮蕎麦 ... 120K	
・唐揚げカレー 80K	・天ざる蕎麦 120K	
・コロッケカレー 80K		

テイクアウト営業時間
AM10:00～PM20:00迄の受取可能

ご注文方法
ご注文内容を☎ 0813-8023-7700 What's Appのメッセージにてお申込みください。(美卵 松田まで)

各様お弁当は
☎ 焼肉 各種鍋

美卵コース お人様 600K

・タン
・リブアイ
・カルビ二種
・シシタマ
・先付
・美卵サラダ
※冷やし蕎麦又はお茶漬け

特選和牛にし阿波牛

ハラミ 200K
壺漬けカルビ 200K
上カルビ 240K

限定品! 特選和牛にし阿波牛提供開始

単品 100g

タン塩 140K
サーロイン 150K
リブアイロース 150K
シシタマ 120K
カルビ 140K
角カルビ 120K

豚焼き

ネギ塩又は味噌味 100K

シーフード

海老・烏賊 120K



NOMIHOUDAI

ご来店時に、「ライフネシアを見た」とお伝えください！



10月限定
ワインボトル 30% OFF！
Disc 30% wine
throughout
October 2021

ドラフト飲み放題！
90分 125.000！
(IDR 50k++ for 1 hour extension)
T&C applies

AVAILABLE ALL DAY
THROUGHOUT OCTOBER 2021

📷 TWELVEJKT

Jl. Dr. Kusuma Atmaja 75, Menteng | (021) 2123 7040 / 0812 1212 4502

会食や接待にも
おすすめです！

ブロックMの鳥一が
鳥清 TORISEI となって営業再開！

鳥清 -TORISEI-

3, Jl. Melawai 7 No.5, Melawai, Baru, Kota Jakarta Selatan (ブロックM / 旧鳥一)

ご予約 ☎0812-9404-2333 (小池) 営業時間 11:30～21:00までノンストップ営業 (緊急活動制限期間中)

ランチは通常のアラカルトに加えてセットメニューもご用意しております。

レストラン ベース

コナモンヤ
でおまっ。

Grab/Go foodは
Restaurant B



Menu



営業時間12:00～21:00 (PPKM)

所在地:ジャカルタ Blok M外周(MRT駅前) ロサリホテル1階 (正面入口左側)

ダイレクトコール: 021-722-6778 / WAでのご予約: 0812-8137-6226

店内でのお食事10万ルピア毎に 3万ルピアの食事券プレゼント

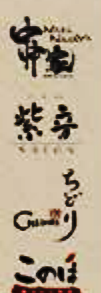
VOUCHER

Rp 30.000,-

Thirty thousand rupiah

TERMS & CONDITIONS

This voucher is not exchangeable for cash.
It can be used only for payment in this restaurant.
Cash will be returned when the voucher is used.
The voucher is valid for 10 days.



- ・店内でお食事10万ルピア毎に、次回ご来店の際に有効な3万ルピアの食券をプレゼント。
- ・お任せコースは対象外です。(紫音)
- ・このバウチャーは現金に代えることはできません。
- ・バウチャーご使用時、お釣りやバウチャーはお渡しできません。
- ・クーポン以外のサービスとの併用はできません。
- ・お持ち帰りのみではご使用できません。
- ・有効期限はお渡し日より10日間です。

営業時間

(紫音) 11:30～14:30, 17:30～21:00 (このは) 11:30～14:00, 17:30～21:00 / 日曜休み
(中中家・ちどり) 11:30～14:30, 17:30～21:00 / 日曜 11:30～15:30
※社会規制により急遽営業時間に変更となる場合がございます。



📷 dining.shion.restaurant



📷 nakanakayatokyodining



📷 chidori_jakarta



📷 konoha.japan.restaurant

日本人のための
フードデリバリー&
テイクアウト注文サイト
Capichi Sedap
β版リリースしました!

ジャカルタ
チカラ
カラワン

オンライン
決済実装!

OVO も使えます

※送料が必要な場合、商品代金支払い後に
振込が必要となります。



Capichi Sedap TOPページをしてみる

<https://delivery.capichisedap.com/>

Capichi Sedap のここがイイ!

面倒なアプリ
ダウンロード不要!
Webから簡単注文

日本語表記で
ひと目で分かりやすい
メニュー!

厳選した人気店舗や
注目のお店を多数掲載
(順次拡大中)

各サービスの使い方はこちら!

今さら聞けない!?
便利な電子マネー
OVOの使い方

アカウント作成から
チャージ方法まで
丁寧に解説いたします



インドネシア在住者必見!
サービスの使い方
徹底解説

ここにアクセス!



Capichi Sedap のお店紹介！



プロの料理でおうちメシ♪

<div>裕 YU Japanese Restaurant</div> <div></div> <div>チカラン カラワン</div> <div>和食</div>	<div>鉄板焼き26</div> <div></div> <div>チカラン カラワン</div> <div>和食</div>	<div>紫音</div> <div></div> <div>チカラン カラワン</div> <div>和食</div>	<div>FISH MAN</div> <div></div> <div>チカラン カラワン</div> <div>和食</div> <div>お弁当</div>	<div>バリ島『生島商店』</div> <div></div> <div>チカランカラワン ジャカルタ</div> <div>スーパー・小売</div>
<div>The Judang</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>韓国料理</div>	<div>Pizza Krust kuningan</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>ピザ/パスタ</div> <div>惣菜・デリカ</div>	<div>La Posta</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>西洋料理</div> <div>バーガー/サンドイッチ</div>	<div>Gen's Bar & Resto</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>西洋料理</div> <div>バーガー/サンドイッチ</div>	<div>Bukit Sausage</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>スーパー・小売</div> <div>デリカ</div>
<div>おにぎり十色</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>和食</div> <div>お弁当</div>	<div>RAME RAME</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>インドネシア料理</div>	<div>Makan cantik</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>カフェ</div>	<div>HOKKAIDO SPOON</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>和食</div>	<div>CANTEEN PIK GARDEN</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>和食</div>
<div>かまどや仁左衛門</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>和食</div> <div>お弁当</div>	<div>Sababay Winery</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>酒類</div>	<div>MINE Bred Factory</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>パン</div>	<div>Hotaru Deli</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>和食</div>	<div>Chibi Tomato</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>カフェ</div> <div>パン・スイーツ</div>
<div>serbafood</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>インドネシア料理</div>	<div>NARUTO Takoyaki MRT Blok M</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>惣菜・デリカ</div>	<div>Khas fruitwine</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>酒類</div>	<div>Dashi Japanese</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>和食</div> <div>お弁当</div>	<div>bankitwangi</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>スーパー・小売</div> <div>飲み物類</div>
<div>ラーメンレストランゆうい</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>ラーメン/麺類</div>	<div>道頓堀</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>和食</div>	<div>西中州 Japanese Cafe&Bar</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>和食</div>	<div>俺のジンギスカン</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>焼肉/ステーキ</div>	<div>じゃかいちマート</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>スーパー・小売</div> <div>パン・スイーツ</div>
<div>越後屋</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>ラーメン/麺類</div>	<div>麺々</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>ラーメン/麺類</div>	<div>竹森</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>和食</div>	<div>串むすび 幸</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>和食</div>	<div>すしやの一八</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>和食</div>
<div>焼肉屋</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>和食</div>	<div>このは</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>和食</div>	<div>中中家</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>和食</div>	<div>最強濃厚らーめん ばり馬</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>ラーメン/麺類</div>	<div>やきとり ちどり</div> <div></div> <div>ジャカルタ</div> <div>和食</div>

※ 「Capichi Sedap」は、ベトナムで "グルメ動画検索アプリ" と "フードデリバリーアプリ" を運営するCapichi Viet Nam Co Ltdと、インドネシアで日本語フリーペーパーおよびウェブメディア「Lifenesia」を運営するPT Kiuplat Mediaが共同運営するウェブサービスです。

※ 社会規制により、一時的にクローズしている店舗がある可能性があります。

本件に関するお問合せ ▶ Capichi Sedap Marketing by Lifenesia
✉ capichi.sedap@kiuplat.com (日本語・英語・インドネシア語)

FUMOIR ARTISAN CHARCUTERIE



ジャカルタ
惣菜・デリカ
スーパー・小売

ABC Cooking Studio × lifenesia

ABCオリジナルレシピ

http://abc-cooking.co.id/ 検索

251Kcal
1人分

簡単蒸し焼き!



調理の難易度

by 週刊ライフネシア編集部

食材調達 ☆☆☆☆

調理 ☆☆☆☆

所要時間 約15分

ABC Cooking Studio

住所: Central Park Mall LG unit L-232 Jl. Letjen Parman Kav. 28 Tj. Duren Selatan

☎021-5698-5549

住所: Senayan City Mall LG Unit L-100 E Jl. Asia Afrika Lot. 19

☎021-7278-2134

料理のポイント

鮭・かぼちゃ・玉ねぎ、3つの食材で簡単にできる蒸し焼きです。

材料(2人分)

生鮭(1切れ100g) … 3切れ

オリーブオイル …… 小さじ1

かぼちゃ …………… 120g

玉ねぎ …………… 100g

市販のソース

・わたしのお料理

・鮭の蒸し焼き

・ガーリックソース

・オリーブオイル仕立て… 各1袋

作り方

1

生鮭は塩少々(材料外)をふって10分置き、水気を除く。かぼちゃはワタ・種を除き、厚さ5mmの薄切り。玉ねぎは根元を除き、幅2cmのくし形切り。

2

フライパンにオリーブオイルを熱し、生鮭を皮目から入れ、中火で約2分焼き、裏返す。野菜と本品1袋を加える。

3

ふたをして中火で約4分、弱火で約4分蒸し焼きにする。※加熱時間は調理の具合を見て加減してください。

主菜編

我が家の食卓新定番



登録無料



lifenesia

PAGIPAGIPOST

読者のみなさまに向けて新サービス開始!

購読申込はこちら



メールマガジンサービスリリース

※Gmailをご利用の皆様へ: Gmailへのお届けする場合、「プロモーションタブ」に振り分けられる場合がございます。届いたメールをメインタブに移動していただければ、次回以降のメールはメインの受信トレイに届きますのでご利用ください。

秋の味覚市

SEASON'S FOODS FESTIVAL

10月 15・16・17日

FRI-SAT-SUN Weekend Special Sale

土曜日は終日 / SAT all day

ダブルポイント W POINT

FRUIT&VEGGIE

ホクトぶなしめじ

HOKUTO BUNAPI (WHITE BEECH) 100 GR

Rp. 22,800

Rp. 21,600

/1 PACK

FRUIT&VEGGIE

緑かぼちゃ

KABOCHA HIJAU

Rp. 3,580

Rp. 3,400

/100g

FRUIT&VEGGIE

蜜いも

UBI KUNINGMADU

Rp. 2,200

Rp. 2,000

/100g

FRUIT&VEGGIE

エンビーりんご

APEL ENVY

Rp. 13,000

Rp. 12,300

/100g

FISH

さんま55

SANMA 55 I PCS

Rp. 35,000

Rp. 33,200

/1 PCS

FISH

サーモン握り巻き

SALMON NIGIRI MAKI

Rp. 69,900

Rp. 66,400

/1 PACK

SOZAI

かぼちゃコロッケ

KABOCHA KORROKE

Rp. 10,000

Rp. 9,500

/1 PCS

MEAT

若鶏からあげ用

CHICKEN FOR KARAAGE

Rp. 10,800

Rp. 10,200

/100g

MEAT

バリ産 豚バラ

しゃぶしゃぶ用(皮つき)

PORK BALI BELLY SHABU SKIN OFF

Rp. 30,200

Rp. 28,600

/100g

SOZAI

かぼちゃ甘煮

KABOCHA AMANI

Rp. 162,000

Rp. 153,900

/1 Kg

GROCERY

マルハニチロさんま蒲焼き

MARUHA SANMA KABAYAKI 100 GR

Rp. 48,000

Rp. 45,600

/1 PCS

GROCERY

きのこ粉末スープ

TOTOLE KALDU RASA JAMUR 80 GR

Rp. 12,300

Rp. 11,600

/1 PCS

GROCERY

シャイニー青森完熟林檎ジュース1L

SHINY AOMORI KANJUKU APPLE JUICE 1L BOTOL

Rp. 99,800

Rp. 94,800

/1 PCS

営業時間変更のお知らせ

10月11日(月)から、シティーウォーク店とチカラン店のみ営業時間の変更となります。

・シティーウォーク店

・チカラン店

9:00~20:00

※店内の混雑を避けるため、夜間の割引はございません。他店舗は、引き続き19:00閉店です。よろしくお願ひ申し上げます。

●広告掲載品は、数に限りあり、品切れとなる場合がございます

●天候や交通事情の問題により、急な商品・価格の変更となる場合がございます。ご了承ください

●スラバヤ・バンドゥン・バリ店は除く

JCB 5% OFF

5の倍数の日はJCBカードご利用で合計金額から5%オフ!

Instagram 公式アカウント @papaya_jakarta

LINE 公式アカウント @papaya_jakarta

最新情報をお届け!




ジャカルタ特選レストラン情報

Papparich: [papparich.id](https://www.papparich.id)



JCBカードご利用で
お食事のみ
15%OFF

すべてのJCBカードが対象です。

・最小ご利用金額IDR 250,000 (税・サービス料除く) ・最大割引金額IDR 150,000
・全てのPapparich店舗で有効 ・店内でのお食事、お持ち帰りどちらも有効
・JCBカード1枚につき1日1回ご利用可

Papparich PIK, Lippo Mall Kemang, Lippo Mall Puri, Grand Galaxy City Bekasi, OnePM Gading Serpong, Mall Kelapa Gading 1, Greenville [MAPコード:E](#)

有効期限：2022年1月31日

インドネシアでもJCBカードにお申し込み可能です!

※ご入会にあたっては所定の審査がございます

Maybank Indonesia ジャパンデスク
JapanDesk@maybank.co.id (日本語対応可)

BNIコールセンター
bncall@bni.co.id (英語・インドネシア語のみ)

BCAコールセンター
1500888

CIMB Niaga コールセンター
14041 (英語・インドネシア語)

BRI コールセンター
1500017/14017

Mandiri コールセンター
14000
mandiricare@bankmandiri.co.id

JCB優待店情報はこちら <https://www.specialoffers.jcb/>

ウィルスも除去できる浄水器

マルチピュア

飲み水もお料理も、
安心して美味しいお水





104項目の有害物質除去、
バクテリア99.9999%、ウィルス99.99%除去。
国際基準NSF認証

Aquaextra
キッチンに設置する、
飲料・調理用として
大活躍

Aquasilk
嫌な臭いも解消、
肌や髪への
刺激を低減

AquaSource
家全体を浄水に変換。
洗面室や洗濯水も
きれいなお水

PT.Gobel Dharma Nusantara

担当: 榎本 ☎ 0812-1953-9288 ✉ enomoto@gdn.co.id





RAFFLES CHRISTIAN SCHOOL
To Learn, To Lead, To Love

参加者特別
割引あり!

**日本語によるオンライン
学校説明会開催**

10月15日(金) 10月18日(月) 10月21日(木)

プレスクール 小学部 中学部・高等部



**全日程 (ジャカルタ時間)
14:00~15:00**

◀お申し込みはこちらまで▶

お問合せはメールでお気軽にご連絡下さい。
kazuko@raffles-international.org (日本語)

ボンドックインダ校 Campus1
☎ 0812-8561-0098
Jl. Gedung Hijau Raya I No.1
Pondok Indah, Jakarta Selatan

ボンドックインダ校 Campus2 (プレスクール校舎)
☎ 0812-8561-0098
Jl. Sultan Iskandar Muda No.1
Arteri Pondok Indah, Jakarta Selatan

クラブガディン校
☎ 0898-4324-222
Jl. Gading Pelangi No.1
Kelapa Gading, Jakarta Utara

クボンジュルック校
☎ 0878-7724-1078
Jl. Meruya Ilir No.89, RT.001/005,
Meruya Utara, Kembangan, Jakarta Barat

プレスクール 小学部 中等部 高等部







**20 YEARS OF
TRANSFORMING
LIVES**

PRIMARY | SECONDARY | PRE-UNIVERSITY

"オンライン学校説明会"

West Campus
23 October 2021
South Campus
13 November 2021
Time : 9.30 am

学校の概要

Ichthus Schoolは優れた学業成績、キリスト教に基づく心豊かな人格形成を育成する学校として高く評価されています。生徒一人ひとりがもつ潜在的な独創性を引き出し、広い視野と協調性を育てコミュニケーション能力を重視し、国際人とし幅広い知識と教養の育成を目標にしています。

Our Campuses :

South Campus:
Jl. Caringin Barat No.1
Cilandak Barat- South
Jakarta 12430
T: +6221 7590 8850
Wa: +62 813-1872-1313

West Campus:
Jl. Surya Mandala III
Blok N II No. 11,
Sunrise Garden
West Jakarta 11520
T: +6221 581 2228
Wa: +62 851-6122-2855






お申し込みはこちらのQRコードから

www.ichthusschool.com

ACCREDITED
ACSI

Fully Accredited by
OWASC

UNIVERSITY OF CAMBRIDGE
International Examinations
Cambridge International School